叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 安特里姆峡谷之歌(songs Of The Glens Of Antrim) 000001

2. 安特里姆峡谷之歌(songs Of The Glens Of Antrim) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

安特里姆峡谷之歌(Songs of the Glens of Antrim)

['sɔŋz]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	[glen]	[ʌv; əv]	['æntrɪm]
SONGS	**OF**	**THE**	**GLENS**	**OF**	**ANTRIM**
歌曲	的	这	格伦斯	的	安特里姆

安特里姆峡谷之歌

['sɔŋz]	[ʌv; əv]
Songs	**of**
歌曲	的

歌曲

[ðə; ðɪ]	[glen]	[ʌv; əv]	['æntrɪm]
The	**Glens**	**of**	**Antrim**
这	格伦斯	的	安特里姆

安特里姆峡谷

[baɪ]
BY
经过

经过

['mɔɪrə]	[oʊ'niːl]
MOIRA	**O'NEILL**
莫伊拉	奥尼尔

莫伊拉·奥尼尔

['ɔːθər]	[ʌv; əv]	-	[ðə; ðɪ]	[elf]	['erənt]	,	-	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
AUTHOR	**OF**	**'**	**THE**	**ELF**	**ERRANT**	**,**	**'**	**ETC**	**.**	**,**	**ETC**	**.**
作者	的	-	这	精灵	错误的	,	-	ETC	.	,	ETC	.

《游侠精灵》等作品的作者

[ɪ'lev(ə)nθ]	[ɪm'preʃ(ə)n]
ELEVENTH	**IMPRESSION**
第十一	印象

第十一印象

[nuː]	[jɔːk]
NEW	**YORK**
新的	约克

纽约

[ðə; ðɪ]	[mək'mɪlən]	['kʌmpəni]
THE	**MACMILLAN**	**COMPANY**
这	麦克米伦	公司

麦克米伦公司

-
MCMIV
-

MCMIV

[ɔːl]	[raɪts]	[rɪ'zɜːrvd]
All	**Rights**	**reserved**
全部	权利	预订的

版权所有

[tuː; tə]
TO
到

到

['dʌbljuː] . [siː] . [es] .
W . C . S .
W . C . S .

WCS

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðiːz] ['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [glen] [ʌv; əv]['æntrɪm][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ði]
These Songs of the Glens of Antrim were written by a Glenswoman in the
这些 歌曲 的 这 格伦斯 的 安特里姆 是 书面 经过 一个 - 在 这
['daɪəlekt][ʌv; əv][ðə; ði] [glen] ,
dialect of the Glens ,
方言 的 这 格伦斯 ,

这些《安特里姆峡谷之歌》是一位峡谷女子用峡谷方言创作的。

[ænd; ənd] ['tʃiːfli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [glen] - ['piːp(ə)l] .
and chiefly for the pleasure of other Glens - people .
和 主要 为了 这 乐趣 的 其他 格伦斯 - 人们 .

主要是为了取悦格伦斯的其他居民。

[baɪ][ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['editəz][ʌv; əv] - ['blækwud] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['spektɛɪtər] - [ðeɪ]
By the courtesy of the Editors of ' Blackwood ' and the ' Spectator ' they
经过 这 礼貌 的 这 编辑 的 - 黑木 - 和 这 - 旁观者 - 他们
[ɑːr; ər] [riːˈpʌbliʃt] [hɪr] .
are republished here .
是 重新发布 这里 .

承蒙《布莱克伍德》和《旁观者》杂志编辑惠允，特此转载。

['mɔɪrə] [oʊˈniːl] .
MOIRA O'NEILL .
莫伊拉 奥尼尔 .

莫伊拉·奥尼尔。

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [glen] [dʌn]
THE SONG OF GLEN DUN
这 歌曲 的 格伦 逼债

格伦邓之歌

[kɜ˞riːmiːlə]
CORRYMEELA
科里米拉

科里米拉

['mærɪdʒ]
MARRIAGE
婚姻

婚姻

[siː] [ræk]
SEA **WRACK**
海 残骸

海浪

[ə; eɪ] ['broʊkən] [sɔːŋ]
A **BROKEN** **SONG**
一个 破碎的 歌曲

一首破碎的歌

[ðə; ði] ['feri] [lɑːk; lɑːx]
THE **FAIRY** **LOUGH**
这 仙女 湖

仙女的笑声

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] -
A **SONG** **OF** **GLENANN**
一个 歌曲 的 -

格伦南之歌

" [fər'gɛtɪn] -
' **FORGETTIN** **'**
" 忘记 -

“忘记”

" ['dɛniːz] ['dɔːtər]
' **DENNY'S** **DAUGHTER**
" 丹尼餐厅 女儿

丹尼的女儿

[lɔːst]
LOST
丢失的

丢失的

" ['kʌtɪn] - ['rʌʃɪz] "
' **CUTTIN** **'** **RUSHES** **'**
" 切丁 - 冲刺 "

“CUTTIN' RUSHES”

" [ðə; ði] [oʊld] [læd]
' **THE** **OULD** **LAD**
" 这 可以 小伙子

《老伙计》

" [ðə; ði] - [mæn]
' **THE** **RACHRAY** **MAN**
" 这 - 男人

《拉赫雷人》

[bɜːrdz]
BIRDS
鸟类

鸟类

-
JOHNEEN
-

约翰尼恩

" ['bjuːtiz] [ə; eɪ] ['flaʊər]
' **BEAUTY'S** **A** **FLOWER**
" 美的 一个 花

美如花

" [ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm] -
" THE BOY FROM BALLYTEARIM
" 这 男生 从 -

来自巴利蒂里姆的男孩

[aɪ][maɪnd][ðə; ði] [deɪ]
I MIND THE DAY
我 头脑 这 天

我介意这一天

[greɪs] [fɔːr; fər] [laɪt]
GRACE FOR LIGHT
优雅 为了 光

恩典之光

[ðə; ði] [grænd] [mætʃ]
THE GRAND MATCH
这 盛大 匹配

盛大比赛

[ðə; ði] ['seɪlər] [mæn]
THE SAILOR MAN
这 水手 男人

水手

[æt; ət] [siː]
AT SEA
在 海

海上

" ['lʊkɪn] - [bæk]
" LOOKIN ' BACK
" 在看 - 后退

回顾

" [ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] — ['kænədə]
" THE NORTH - WEST — CANADA
" 这 北 - 西方 — 加拿大

加拿大西北部

[bæk] [tuː; tə] ['aɪərlənd]
BACK TO IRELAND
后退 到 爱尔兰

返回爱尔兰

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [glen] [dʌn] .
THE SONG OF GLEN DUN .
这 歌曲 的 格伦 逼债 .

格伦顿之歌。

[ʃʊr] [ðɪs] [ɪz]['blesɪd; blest]['iərin][æn; ən] - [ðɪs] [ðə; ði] [seɪm] [glen] ,
Sure this is blessed Erin an ' this the same glen ,
当然 这 是 蒙福 艾琳 一个 - 这 这 相同的 格伦 ,

当然，这里是受祝福的艾琳，而且还是同一个山谷。

[ðə; ði][goʊld][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [wɪn] - [bʊʃ] , [ðə; ði] ['wɑːðər] [sɪŋz] [ə'gen] ,
The gold is on the whin - bush , the wather sings again ,
这 金子 是 在 这 抱怨 - 衬套 , 这 水 唱歌 再次 ,

金子落在金鸡菊上，水又开始歌唱了。

[ðə; ði] ['feri] ['θɔrnz] [ɪn] ['flaʊər] , — [æn; ən] - [wʌt] [eɪlz][maɪ] [hɑːrt] [ðen] ?
The Fairy Thorn's in flower , — an ' what ails my heart then ?
这 仙女 荆棘 在 花 , — 一个 - 什么 疾病 我的 心 然后 ?

仙女荆棘花开了，——那我的心又有什么烦恼呢?

['flaʊər] [oʊ] - [ðə; ði] [meɪ] ,
Flower o ' the May ,
花 o - 这 可能 ,

五月花，

['flaʊər] [oʊ] - [ðə; ði] [meɪ] ,
Flower o ' the May ,
花 o - 这 可能 ,

五月花，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [meɪ] [taɪm] , [æn; ən] - [hiː; hi] [fɑːr] [ə'weɪ] !
What about the May time , an ' he far away !
什么 关于 这 可能 时间 , 一个 - 他 远的 离开 !

五月份的时候呢？他远在天边！

['sʌmər] [lʌvz] [ðə; ði] [griːn] [glen] , [ðə; ði] [waɪt] [bɜːrd] [lʌvz] [ðə; ði] [siː] ,
Summer loves the green glen , the white bird loves the sea ,
夏天 爱 这 绿色的 格伦 , 这 白色的 鸟 爱 这 海 ,

夏天喜欢绿色的山谷，白鸟喜欢大海。

[æn; ən] - [ðə; ði] [wɪnd] [mʌst; məst] [kɪs] [ðə; ði] ['heðər] [tɑːp] , [æn; ən] - [ðə; ði] [red] [bel] ['haɪdz] [ə; eɪ] [biː] ;
An ' the wind must kiss the heather top , an ' the red bell hides a bee ;
一个 - 这 风 必须 吻 这 希瑟 顶部 , 一个 - 这 红色的 钟 隐藏 一个 蜜蜂 ;

风必亲吻石楠花的顶端，红铃铛里藏着一只蜜蜂；

[æz; əz] [ðə; ði] [biː] [ɪz] [dɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌni] - ['flaʊər] , [soʊ] [wʌn] [ɪz] [dɪr] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
As the bee is dear to the honey - flower , so one is dear to me .
作为 这 蜜蜂 是 亲爱的 到 这 蜂蜜 - 花 , 所以 一 是 亲爱的 到 我 .

蜜蜂之于蜜花，正如蜜蜂之于蜜花，你之于我亦如此。

['flaʊər] [oʊ] - [ðə; ði] [roʊz] ,
Flower o ' the rose ,
花 o - 这 玫瑰 ,

玫瑰花，

['flaʊər] [oʊ] - [ðə; ði] [roʊz] ,
Flower o ' the rose ,
花 o - 这 玫瑰 ,

玫瑰花，

[ə; eɪ] [θɔːrn] [prɪkt] [ˌem 'iː] [wʌn] [deɪ] , [bʌt; bət] ['noʊbɑːdi] [noʊz] .
A thorn pricked me one day , but nobody knows .
一个 刺 刺痛 我 一 天 , 但 无人 知道 .

有一天我被刺扎了一下，但没人知道。

[ðə; ði] ['brækən] [ʌp] [ðə; ði] ['breɪˌsaɪd] [hæz; həz] ['rʌstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,
The bracken up the braeside has rusted in the air ,
这 蕨类植物 向上 这 布雷赛德 有 生锈的 在 这 空气 ,

山坡上的蕨类植物在空气中生锈了。

[θriː] [bɜːtʃiz] [liːn] [tə'geðər] , [soʊ] ['sɪlvər] [lɪmd] [æn; ən] - [fer] ,
Three birches lean together , so silver limbed an ' fair ,
三 白桦树 倾斜 一起 , 所以 银 有肢的 一个 - 公平的 ,

三棵白桦树并排而立，枝叶银亮美丽。

[ɑːk; ɑːx] ! ['goʊldən] [liːvz] [ɑːr; ər] ['flaɪɪn] - [fæst] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['skɑːrlət] [roʊn] [ɪz] [rer] .
Och ! golden leaves are flyin ' fast , but the scarlet roan is rare .
奥赫 ! 金的 树叶 是 飞行 - 快速地 , 但 这 猩红 杂色 是 稀有的 .

哎呀！金色的落叶飞得很快，但猩红色的杂色马却很罕见。

['beri] [oʊ] - [ðə; ði] [roʊn] ,
Berry o ' the roan ,
浆果 o - 这 杂色 ,

罗恩浆果，

['beri] [oʊ] - [ðə; ði][roʊn] ,

Berry	**o**	**'**	**the**	**roan**	**,**
浆果	o	-	这	杂色	,

罗恩浆果，

[ðə; ði][wɪnd] [saɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [bʌt; bət][aɪ] [saɪ] [ə'loʊn] .

The	**wind**	**sighs**	**among**	**the**	**trees**	**,**	**but**	**I**	**sigh**	**alone**	**.**
这	风	叹息	之中	这	树木	,	但	我	叹	独自的	.

风在树林间叹息，但我独自叹息。

[aɪ] [nɪt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][tɜːrf]['faɪər] , [aɪ][spɪn][ə'pɑːn][ðə; ði] [wiːl] ,

I	**knit**	**beside**	**the**	**turf**	**fire**	**,**	**I**	**spin**	**upon**	**the**	**wheel**	**,**
我	针织	旁	这	草皮	火	,	我	旋转	之上	这	车轮	,

我在泥炭火旁织毛衣，我在纺车上纺纱。

['wɪntər] [naɪts] [fɔːr; fər] ['θɪŋkɪn] - [lɔːŋ] , [raʊnd] [rʌnz] [ðə; ði] [riːl] . . . .

Winter	**nights**	**for**	**thinkin**	**'**	**long**	**,**	**round**	**runs**	**the**	**reel**	**.**	**.**	**.**	**.**
冬天	夜晚	为了	思考	-	长的	,	圆形的	跑步	这	卷轴	.	.	.	.

冬夜里思绪万千，卷轴不停转动.....

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [nuː] , [hiː; hi]['nevər] [nuː] [ðæt] [hɪr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

But	**he**	**never**	**knew**	**,**	**he**	**never**	**knew**	**that**	**here**	**for**	**him**
但	他	绝不	知道	,	他	绝不	知道	那	这里	为了	他

但他始终不知道，他始终不知道，这里为他而来。

[aɪ'd] [niːl] .

I'd	**kneel**	**.**
ID	下跪	.

我会跪下。

['spɑːrk(ə)l][oʊ] - [ðə; ði]['faɪər] ,

Sparkle	**o**	**'**	**the**	**fire**	**,**
火花	o	-	这	火	,

火焰的火花，

['spɑːrk(ə)l][oʊ] - [ðə; ði]['faɪər] ,

Sparkle	**o**	**'**	**the**	**fire**	**,**
火花	o	-	这	火	,

火焰的火花，

['mʌðər] ['meri] , [kiːp] [maɪ] [lʌv] , [æn; ən] - [send][ˌem 'iː][maɪ][dɪ'zaɪər] !

Mother	**Mary**	**,**	**keep**	**my**	**love**	**,**	**an**	**'**	**send**	**me**	**my**	**desire**	**!**
母亲	玛丽	,	保持	我的	爱	,	一个	-	发送	我	我的	欲望	!

圣母玛利亚，请保佑我的爱，并实现我的愿望!

[kɜ˞riːmiːlə] .

CORRYMEELA	**.**
科里米拉	.

科里米拉。

['oʊvər] [hɪr] [ɪn] ['ɪŋglənd] [aɪm]['hɛlpɪn] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði] [heɪ] ,

Over	**here**	**in**	**England**	**I'm**	**helpin**	**'**	**wi**	**'**	**the**	**hay**	**,**
超过	这里	在	英格兰	我是	帮助	-	wi	-	这	干草	,

我在英国这边帮忙收干草。

[æn; ən] - [aɪ] [wɪʃt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn]['aɪərlənd][ðə; ði] ['lɪvlɔːŋ] [deɪ] ;

An	**'**	**I**	**wisht**	**I**	**was**	**in**	**Ireland**	**the**	**livelong**	**day**	**;**
一个	-	我	愿望	我	曾是	在	爱尔兰	这	终身	天	;

我真希望自己能整天待在爱尔兰；

['wɪri] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [heɪ] , [æn; ən] - ['sɔrə] [teɪk] [ðə; ði] [wiːt] !

Weary	**on**	**the**	**English**	**hay**	**,**	**an**	**'**	**sorra**	**take**	**the**	**wheat**	**!**
厌倦	在	这	英语	干草	,	一个	-	索拉	拿	这	小麦	!

Weary on the English hay, an' sorra take the wheat!

[ɑːk; ɑːx] ! [kɝriːmiːlə] [æn; ən] - [ðə; ði] [bluː] [skaɪ]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

Och	!	Corrymeela	an	'	the	blue	sky	over	it	.
奥赫	!	科里米拉	一个	-	这	蓝色的	天空	超过	它	.

哦！科里米拉和它上面的蓝天。

[ðer; ðər] - [ə; eɪ] [diːp] [dʌm] ['rɪvər] ['floʊɪn] - [baɪ] - [ðə; ði] ['hevi] [triːz] ,

There	'	a	deep	dumb	river	flowin	'	by	beyont	the	heavy	trees	,
那里	-	一个	深的	哑的	河	流入	-	经过	-	这	重的	树木	,

茂密的树林之外，有一条深邃而静谧的河流缓缓流淌。

[ðɪs] ['lɪvɪn] - [er] [ɪz] ['mɔiðə] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði] ['bʌmɪn] - [oʊ] - [ðə; ði] [biːz] ;

This	livin	'	air	is	moithered	wi	'	the	bummin	'	o	'	the	bees	;
这	生活	-	空气	是	母系	wi	-	这	笨蛋	-	o	-	这	蜜蜂	;

这片清新的空气中弥漫着蜜蜂嗡嗡的叫声；

[aɪ] [wɪʃt] [aɪ'd] [hɪr] [ðə; ði] ['klæˌdə] [bɜːrn][goʊ] ['rʌnɪn] - [θruː] [ðə; ði] [hiːt]

I	wisht	I'd	hear	the	Claddagh	burn	go	runnin	'	through	the	heat
我	愿望	ID	听到	这	克拉达	烧伤	去	跑步	-	通过	这	热

我多想听听克拉达河水在热浪中奔流的声音

[pæst] [kɝriːmiːlə] , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði] [bluː] [skaɪ]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

Past	Corrymeela	,	wi	'	the	blue	sky	over	it	.
过去的	科里米拉	,	wi	-	这	蓝色的	天空	超过	它	.

经过科里米拉，头顶是蔚蓝的天空。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæts] [ɪn] ['ɪŋgləɴd] [ɪz] ['rɪtʃər] [nɔːr][ðə; ði][dʒuːz] ,

The	people	that's	in	England	is	richer	nor	the	Jews	,
这	人们	那就是	在	英格兰	是	更富有	也不	这	犹太人	,

英国人并不比犹太人富有。

[ðer; ðər] - [nɑːt][ðə; ði] [smɔːlɪst] [jʌŋ] [^ɔ'suːn] [bʌt; bət] - [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃuːz] !

There	'	not	the	smallest	young	gossoon	but	thravels	in	his	shoes	!
那里	-	不是	这	最小	年轻的	戈松	但	-	在	他的	鞋	!

没有一个最小的年轻女孩会穿着他的鞋子到处走！

[aɪ'd] [gɪv] [ðə; ði][paɪp] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː] [tiːθ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] - [tʃaɪld] ,

I'd	give	the	pipe	between	me	teeth	to	see	a	barefut	child	,
ID	给	这	管道	之间	我	牙齿	到	看	一个	-	孩子	,

我愿意用嘴里叼着的烟斗去换一个赤身裸体的孩子。

[ɑːk; ɑːx] ! [kɝriːmiːlə] [æn; ən] - [ðə; ði] [loʊ] [saʊθ] [wɪnd] .

Och	!	Corrymeela	an	'	the	low	south	wind	.
奥赫	!	科里米拉	一个	-	这	低的	南	风	.

哦！科里米拉和低低的南风。

[hɪəz] [hændz][soʊ] [fʊl] [oʊ] - ['mʌni] [æn; ən] - ['hɑːrts] [soʊ] [fʊl] [oʊ] - [ker] ,

Here's	hands	so	full	o	'	money	an	'	hearts	so	full	o	'	care	,
这里是	双手	所以	满的	o	-	钱	一个	-	心	所以	满的	o	-	关心	,

这里双手满载金钱，心中充满关爱。

[baɪ][ðə; ði] [lʌk] [oʊ] - [lʌv] !

By	the	luck	o	'	love	!
经过	这	运气	o	-	爱	!

感谢爱情的眷顾！

[aɪ'd] [stɪl] [goʊ] [laɪt] [fɔːr; fər][ɔːl][aɪ][dɪd][goʊ] [ber] .

I'd	still	go	light	for	all	I	did	go	bare	.
ID	仍然	去	光	为了	全部	我	做过	去	裸	.

即便我之前完全裸露，我还是会选择轻装出行。

" [gɑːd] [seɪv] [jiː; ji] , [kɑː'liːn] , " [aɪ] [sed] : [ðə; ði][gɜːrl][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌem 'iː][waɪld] .

"	God	save	ye	,	colleen	dhas	,	"	I	said	:	the	girl	she	thought	me	wild	.
"	上帝	节省	是的	,	科琳	达斯	,	"	我	说	:	这	女孩	她	想法	我	荒野	.

"上帝保佑你，科琳·达斯，"我说：那个女孩认为我狂野。

[fɑːr] [kɜˈriːmiːlə] , [æn; ən] - [ðə; ði] [loʊ] [saʊθ] [wɪnd] .
Far Corrymeela , an ' the low south wind .
远的 科里米拉 , 一个 - 这 低的 南 风 .

远科里米拉，以及低低的南风。

[-] [maɪnd][ˌem ˈiː] [naʊ] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [æt; ət] [naɪt] [ɪz] [hɑːrd][tuː; tə] [reɪz] ,
D'ye mind me now , the song at night is mortial hard to raise ,
染料 头脑 我 现在 , 这 歌曲 在 夜晚 是 致命的 难的 到 增加 ,

听我说，夜里的歌声实在太难唱了。

[ðə; ði]['gɜːlz][ɑːr; ər] ['hevi] ['gɔɪn] - [hɪr] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ɪl] [tuː; tə] [pleɪz] ;
The girls are heavy goin ' here , the boys are ill to plase ;
这 女孩们 是 重的 去 - 这里 , 这 男孩们 是 患病的 到 请 ;

这里的女孩们都很辛苦，男孩们都很不高兴；

[wen] - [aɪm] [aʊt] [ðɪs] ['wəːkin] - [haɪv] , - [tɪz] [aɪl] [biː; bi] [bæk] [ə'gen] —
When one'st I'm out this workin ' hive , ' tis I'll be back again —
什么时候 - 我是 出去 这 工作 - 蜂巢 , - 的 患病的 是 后退 再次 —

等我离开这个繁忙的工作岗位，我还会再回来的——

[eɪ] , [kɜˈriːmiːlə] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːft] [reɪn] .
Ay , Corrymeela , in the same soft rain .
哎 , 科里米拉 , 在 这 相同的 柔软的 雨 .

哎，Corrymeela，就在同一阵绵绵细雨中。

[ðə; ði] [pʌf] [oʊ] - [smoʊk] [frʌm; frəm] [wʌn] [oʊld] [ruːf] [bɪˈfɔːr] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [taʊn] !
The puff o ' smoke from one ould roof before an English town !
这 噗 o - 抽烟 从 一 可以 屋顶 前 一个 英语 镇 !

英国小镇前，一栋老房子的屋顶冒出一缕青烟!

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['ʃɔː] [wɪd] [ændɪ] - [hɪr] [aɪ'd] [gɪv] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [kraʊn] ,
For a shaugh wid Andy Feelan here I'd give a silver crown ,
为了 一个 肖 宽 安迪 - 这里 ID 给 一个 银 王冠 ,

如果能和安迪·费兰一起玩玩，我愿意献上一顶银冠。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kɜːrl] [oʊ] - [her] [laɪk] ['mɒliz] [jɪl] [æsk] [ðə; ði] [laɪk] [ɪn] [veɪn] ,
For a curl o ' hair like Mollie's ye'll ask the like in vain ,
为了 一个 卷曲 o - 头发 喜欢 莫莉的 叫喊 问 这 喜欢 在 徒劳 ,

想要拥有像莫莉那样的卷发，你求之不得。

[swiːt] [kɜˈriːmiːlə] , [æn; ən] - [ðə; ði] [seɪm] [sɔːft] [reɪn] .
Sweet Corrymeela , an ' the same soft rain .
甜的 科里米拉 , 一个 - 这 相同的 柔软的 雨 .

甜美的科里米拉，还有那温柔的雨。

[aɪ] [med] [æn; ən] - [oʊld] [aɪ] ['noʊd] [raɪt] [wel] [ɑːn] [ðə; ði] [braʊ]
I med an ' ould caillach I knowed right well on the brow
我 医学 一个 - 可以 凯拉赫 我 已知 正确的 出色地 在 这 眉头

我 med an' ould caillach 我很清楚在额头上

[oʊ] - - :
o ' Carnashee :
o - - :

卡纳希：

" [ðə; ði] [tɑːp] [oʊ] - [ðə; ði] ['mɔːrnɪn] - !
" The top o ' the mornin ' !
" 这 顶部 o - 这 早晨 - !

"早上好！"

" [aɪ] [sez] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .
" I says to her .
" 我 说道 到 她 .

我对她说。

" [gɑːd] [seɪv] [jiː; ji] !
" God save ye !
" 上帝 节省 是的 !

上帝保佑你们!

" [ʃiː; ʃi] [sez] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
" she says to me :
" 她 说道 到 我 :

她对我说:

" [æn; ən] - [ɑːk; ɑːx] !
" An ' och !
" 一个 - 哦 !

"An' och!

[ɪf] [its] [juː; jʊ] ,
if it's you ,
如果 它是 你 ,

如果是你,

[tel] [ˌem 'iː] [truː] ,
Tell me true ,
告诉 我 真的 ,

告诉我实话,

[wen] [ɑːr; ər][jiː; ji]['gɔɪn] - [tuː; tə] ['mæri] ? "
When are ye goin ' to marry ? "
什么时候 是 是的 去 - 到 结婚 ? "

你们什么时候结婚?

" [aɪm] [hɪr] , " [sez] [aɪ] , " [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,
" I'm here , " says I , " to be married to - morrow ,
" 我是 这里 , " 说道 我 , " 到 是 已婚 到 - 明天 ,

"我来这里,"我说,"是为了明天结婚。"

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði][mæn][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] - [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] . "
Wi ' the man to find an ' the money to borrow . "
威 - 这 男人 到 寻找 一个 - 这 钱 到 借 . "

"要找人,还要借钱。"

" [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [jɜːr] [jʌŋ] [æn; ən] - [fer] , " [sez] [ʃiː; ʃi] , " [wʌn] [deɪ] [jɪl]
" As sure as ye're young an ' fair , " says she , " one day ye'll
" 作为 当然 作为 是的 年轻的 一个 - 公平的 , " 说道 她 , " 一 天 叫喊

"你年轻貌美,这一点毋庸置疑,"她说,"总有一天你会....."

[biː; bi] ['ʌgli] [æn; ən] - [oʊld] .
be ugly an ' ould .
是 丑陋的 一个 - 可以 .

又丑又老。

[ɪf] [jiː; ji] ['hævnt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] , [huːl] [ker] , " [sez] [ʃiː; ʃi] , " [tuː; tə][kɔːl][jiː; ji]
If ye haven't a husband , who'll care , " says she , " to call ye
如果 是的 还没有 一个 丈夫 , 谁会 关心 , " 说道 她 , " 到 称呼 是的

"如果你没有丈夫,谁会在乎呢?"她说道,"打电话给你....."

[ɪn] [aʊt] [oʊ] - [ðə; ði][kʊd; kəd] ?
in out o ' the could ?
在 出去 o - 这 可以 ?

进出库?

[left] [tuː; tə] [jɜːr'sɛlf] ,
Left to yerself ,
左边 到 你自己 ,

如果任由自己处置,

[leɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] ， —
Laid on the shelf , —
铺设 在 这 架子 ， —

放在架子上，——

[naʊ] [ɪz] [jər] [taɪm] [tuː; tə] ['mæri] .
Now is yer time to marry .
现在 是 你的 时间 到 结婚 .

现在正是你结婚的好时机。

['mjuːʃə, 'muːʃə] !
Musha !
穆沙 !

穆沙!

[dəunt] [tel] [ˌem 'iː] [jɪl] [biː; bi] ['mærid] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ，
don't tell me ye'll be married to - morrow ,
不 告诉 我 叫喊 是 已婚 到 - 明天 ，

别告诉我你明天就要结婚了，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði][mæn][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] - [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] . "
Wi ' the man to find an ' the money to borrow . "
威 - 这 男人 到 寻找 一个 - 这 钱 到 借 . "

"要找人，还要借钱。"

" [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [ded] [er] [aɪm][oʊld] , " [sez] [aɪ] , " [fɔːr; fər]['noʊbɑːdi] [noʊz] [ðer; ðər] [deɪ] .
" I may be dead ere I'm ould , " says I , " for nobody knows their day .
" 我 可能 是 死的 埃雷 我是 可以 , " 说道 我 , " 为了 无人 知道 他们的 天 .

"我可能还没老就死了，"我说，"因为没有人知道自己的死期。"

[aɪ]['nevər][wʌz; wəz] [fɪrd] [oʊ] - [ðə; ði][kʊd; kəd] , " [sez] [aɪ] , " [bʌt; bət][aɪm] [fɪrd]
I never was fear'd o ' the could , " says I , " but I'm fear'd
我 绝不 曾是 担心 o - 这 可以 , " 说道 我 , " 但 我是 担心

"我从不惧怕能力，"我说，"但我现在害怕……"

[tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ˌem 'iː] [wei] .
to give up me way .
到 给 向上 我 方式 .

放弃我的方式。

[gʊd] [ɔːr][bæd] ,
Good or bad ,
好的 或者 坏的 ，

好或坏，

['sɑːri] [ɔːr][glæd] ,
Sorry or glad ,
对不起 或者 高兴的 ，

感到遗憾还是高兴?

- [tɪz] [maɪn][noʊ] [mɔːr] [wen] [aɪ] ['mæri] .
' Tis mine no more when I marry .
- 的 矿 不 更多的 什么时候 我 结婚 .

我结婚后，它就不再属于我了。

[soʊ] [hɪr] [stænd][aɪ] , [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ，
So here stand I , to be married to - morrow ,
所以 这里 站立 我 , 到 是 已婚 到 - 明天 ，

所以，我站在这里，明天就要结婚了。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði][mæn][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] - [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] .
Wi ' the man to find an ' the money to borrow .
威 - 这 男人 到 寻找 一个 - 这 钱 到 借 .

有男人要找，有钱要借。

" [ðə; ði] [pʊr] [oʊld] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ['ʃeɪkɪn] - [hɜːr; hər]['fɪŋgər][æt; ət][ˌem 'iː] .

"	The	poor	ould	caillach	went	down	the	hill	shakin	'	her	finger	at	me	.
"	这	贫穷的	可以	凯拉赫	去	向下	这	爬坡道	摇晃	-	她	手指	在	我	.

“可怜的老妇人一边朝我摇着手指，一边走下山坡。”

" - [tɪz][ɑːn][tɑːp][oʊ] - [ðə; ði][wɜːrld][jiː; ji] [θɪŋk] [jɜːr'sɛlf] [stɪl] , [æn; ən] - [ðæts]

"	'	Tis	on	top	o	'	the	world	ye	think	yerself	still	,	an	'	that's
"	-	的	在	顶部	o	-	这	世界	是的	思考	你自己	仍然	,	一个	-	那就是

“你仍然觉得自己高人一等，而那只是……”

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sez] [ʃiː; ʃi] .

what	it	is	,	"	says	she	.
什么	它	是	,	"	说道	她	.

“那是什么？”她问道。

[bʌt; bət]['θɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ]

But	thon	was	the	day
但	索恩	曾是	这	天

但那一天

[dæn] -

Dan	MacIlray
担	-

丹·麦克伊尔雷

[hæd; həd][ˌem 'iː] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['mæri] .

Had	me	promise	to	marry	.
有	我	承诺	到	结婚	.

让我答应娶我。

[soʊ] [hɪr] [stænd][aɪ] , [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , —

So	here	stand	I	,	to	be	married	to	-	morrow	,	—
所以	这里	站立	我	,	到	是	已婚	到	-	明天	,	—

所以，我站在这里，明天就要结婚了——

[ðə; ði][mæn][hiː; hi][ɪz] [faʊnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌniːz] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] .

The	man	he	is	found	,	but	the	money's	to	borrow	.
这	男人	他	是	成立	,	但	这	钱的	到	借	.

他被找到了，但是钱是借来的。

[siː] [ræk] .

SEA	WRACK	.
海	残骸	.

海蚀物。

[ðə; ði] [ræk] [wʌz; wəz][dɑːrk][æn; ən] - ['ʃaɪni] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,

The	wrack	was	dark	an	'	shiny	where	it	floated	in	the	sea	,
这	残骸	曾是	黑暗的	一个	-	闪亮的	在哪里	它	漂浮	在	这	海	,

漂浮在海面上的残骸呈深色，闪闪发亮。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [braʊn] [boʊt][bʌt; bət]['oʊnli][hɪm; ɪm][æn; ən] - [ˌem 'iː] ;

There	was	no	one	in	the	brown	boat	but	only	him	an	'	me	;
那里	曾是	不	一	在	这	棕色的	船	但	仅有的	他	一个	-	我	;

棕色小船上只有他和我两个人；

[hɪm; ɪm][tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [siː] [ræk] , [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][boʊt] ,

Him	to	cut	the	sea	wrack	,	me	to	mind	the	boat	,
他	到	切	这	海	残骸	,	我	到	头脑	这	船	,

他负责清理海藻，我负责看船。

[æn; ən] - [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['aʊərz][wiː; wi][wɜːr; wər][ə'floʊt] .

An	'	not	a	word	between	us	the	hours	we	were	afloat	.
一个	-	不是	一个	单词	之间	我们	这	小时	我们	是	漂浮	.

在海上漂流的几个小时里，我们一句话也没说。

[ðə; ði] [wet] [ræk] ,
The **wet** **wrack** **,**
这 湿的 残骸 ,

湿漉漉的残骸，

[ðə; ði] [siː] [ræk] ,
The **sea** **wrack** **,**
这 海 残骸 ,

海藻

[ðə; ði] [ræk] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [tuː; tə] [kʌt] .
The **wrack** **was** **strong** **to** **cut** **.**
这 残骸 曾是 强的 到 切 .

残骸很结实，很难切割。

[wiː; wi] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [greɪ] ['rɑːks] [tuː; tə] ['wɪðər] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,
We **laid** **it** **on** **the** **grey** **rocks** **to** **wither** **in** **the** **sun** **,**
我们 铺设 它 在 这 灰色的 岩石 到 枯萎 在 这 太阳 ,

我们把它放在灰色的岩石上，让它在阳光下枯萎。

[æn; ən] - [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [maɪ] [læd] [ðen] , [tuː; tə] [seɪl] [frʌm; frəm] [ˌkʌʃən'dʌn] ?
An **'** **what** **should** **call** **my** **lad** **then** **,** **to** **sail** **from** **Cushendun** **?**
一个 - 什么 应该 称呼 我的 小伙子 然后 , 到 帆 从 库申敦 ?

那么，我该如何称呼我的孩子，让他从库申敦启航呢?

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [loʊ] [muːn] , [ə; eɪ] [fʊl] [taɪd] , [ə; eɪ] [swel] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [diːp] ,
With **a** **low** **moon** **,** **a** **full** **tide** **,** **a** **swell** **upon** **the** **deep** **,**
和 一个 低的 月亮 , 一个 满的 潮 , 一个 膨胀 之上 这 深的 ,

低垂的月牙，满潮，深海涌浪，

[hɪm; ɪm] [tuː; tə] [seɪl] [ðə; ði] [oʊld] [boʊt] , [ˌem 'iː] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] .
Him **to** **sail** **the** **old** **boat** **,** **me** **to** **fall** **asleep** **.**
他 到 帆 这 老的 船 , 我 到 落下 睡着了 .

他去驾着旧船航行，我去睡觉。

[ðə; ði] [draɪ] [ræk] ,
The **dry** **wrack** **,**
这 干燥 残骸 ,

干涸的海藻，

[ðə; ði] [siː] [ræk] ,
The **sea** **wrack** **,**
这 海 残骸 ,

海藻

[ðə; ði] [ræk] [wʌz; wəz] [ded] [soʊ] [suːn] .
The **wrack** **was** **dead** **so** **soon** **.**
这 残骸 曾是 死的 所以 很快 .

那艘沉船很快就死了。

[ðer; ðər] - [ə; eɪ] ['faɪər] [loʊ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['rɑːks] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] [ræk] [tuː; tə] [kelp] ,
There **'** **a** **fire** **low** **upon** **the** **rocks** **to** **burn** **the** **wrack** **to** **kelp** **,**
那里 - 一个 火 低的 之上 这 岩石 到 烧伤 这 残骸 到 海带 ,

岩石上燃着一堆低矮的火，用来烧掉海藻残骸，使其变成海带。

[ðer; ðər] - [ə; eɪ] [boʊt] [gɔːn] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [mɔil] , [æn; ən] - ['sɔrə] [wʌn] [tuː; tə] [help] !
There **'** **a** **boat** **gone** **down** **upon** **the** **Moyle** **,** **an** **'** **sorra** **one** **to** **help** **!**
那里 - 一个 船 已消失 向下 之上 这 莫伊尔 , 一个 - 索拉 一 到 帮助 !

莫伊尔河上有一艘船沉了，真希望有人能来帮忙!

[hɪm; ɪm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [sɔːlt] [siː] , [ˌem 'iː] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Him **beneath** **the** **salt** **sea** **,** **me** **upon** **the** **shore** **,**
他 下面 这 盐 海 , 我 之上 这 支撑 ,

他沉入咸涩的海水之下，我则在岸边。

[baɪ] ['sʌnlaɪt] [ɔ:r] ['mu:nlaɪt] [wi:l] [lɪft][ðə; ði] [ræk] [noʊ] [mɔ:r] .
By **sunlight** **or** **moonlight** **we'll** **lift** **the** **wrack** **no** **more** **.**
经过 阳光 或者 月光 出色地 举起 这 残骸 不 更多的 .

无论是在阳光下还是月光下，我们都不会再提起这堆残骸了。

[ðə; ði][dɑ:rk] [ræk] ,
The **dark** **wrack** **,**
这 黑暗的 残骸 ,

黑暗的残骸，

[ðə; ði] [si:] [ræk] ,
The **sea** **wrack** **,**
这 海 残骸 ,

海藻

[ðə; ði] [ræk] [meɪ] [drɪft] [ə'ʃɔ:r] .
The **wrack** **may** **drift** **ashore** **.**
这 残骸 可能 漂移 岸上 .

残骸可能会漂到岸边。

[ə; eɪ] ['broʊkən] [sɔ:ŋ] .
A **BROKEN** **SONG** **.**
一个 破碎的 歌曲 .

一首破碎的歌。

- [wer] [ˌeɪ 'em][aɪ][frʌm; frəm] ? -
' **Where** **am** **I** **from** **?** **'**
- 在哪里 是 我 从 ? -

我来自哪里?

[frʌm; frəm][ðə; ði] [gri:n] [hɪlz] [ʌv; əv]['iərin] .
From **the** **green** **hills** **of** **Erin** **.**
从 这 绿色的 丘陵 的 艾琳 .

来自爱尔兰的青山。

- [hæv; həv][aɪ][noʊ] [sɔ:ŋ] [ðen] ? -
' **Have** **I** **no** **song** **then** **?** **'**
- 有 我 不 歌曲 然后 ? -

“难道我没有歌可唱吗？”

[maɪ] ['sɔŋz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [sʌŋ] .
My **songs** **are** **all** **sung** **.**
我的 歌曲 是 全部 唱 .

我的歌都是唱出来的。

- [wʌt] [oʊ] - [maɪ] [lʌv] ? -
' **What** **o** **'** **my** **love** **?** **'**
- 什么 o - 我的 爱 ? -

我的爱人啊！

- [tɪz] [ə'loʊn][aɪ][ˌeɪ 'em]['fɛrɪn] - .
' **Tis** **alone** **I** **am** **farin** **'** **.**
- 的 独自的 我 是 法林 - .

我独自远行。

[oʊld] [grəuz] [maɪ] [hɑ:rt] , [æn; ən] - [maɪ] [vɔɪs] [jet] [ɪz] [jʌŋ] .
Old **grows** **my** **heart** **,** **an** **'** **my** **voice** **yet** **is** **young** **.**
老的 生长 我的 心 , 一个 - 我的 嗓音 然而 是 年轻的 .

我的心渐渐老去，但我的声音依然年轻。

- [ɪf] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][tɔ:l] ? -
' **If** **she** **was** **tall** **?** **'**
- 如果 她 曾是 高的 ? -

“如果她个子很高呢？”

[laɪk] [ə; eɪ] ['kɪŋz] [oʊn] ['dɔːtər] .
Like a king's own daughter .
喜欢 一个 国王的 自己的 女儿 .

就像国王的亲生女儿一样。

- [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [fer] ? -
' If she was fair ? '
- 如果 她 曾是 公平的 ? -

“如果她公正的话？”

[laɪk] [ə; eɪ]['mɔːrnɪn] - [oʊ] - [meɪ] .
Like a mornin ' o ' May .
喜欢 一个 早晨 - o - 可能 .

宛如五月的清晨。

[wen] [ʃiːd] [kʌm] ['læfɪn] - - [twʌz] [ðə; ði] ['rʌnɪn] - ['wɑːðər] ,
When she'd come laughin ' ' twas the runnin ' wather ,
什么时候 棚 来 笑 - - 那是 这 跑步 - 水 ,

她笑着过来的时候，正是雨水奔流的时候。

[wen] [ʃiːd] [kʌm] - - - [twʌz] [ðə; ði] [breɪk] [oʊ] - [deɪ] .
When she'd come blushin ' ' twas the break o ' day .
什么时候 棚 来 - - - 那是 这 休息 o - 天 .

她脸红着走过来的时候，天已经亮了。

- [wer] [dɪd][ʃiː; ʃi] [dwel] ? -
' Where did she dwell ? '
- 在哪里 做过 她 住 ? -

她住在哪里?

[wer] - [aɪ][hæd; həd][maɪ] - - .
Where one'st I had my dwellin ' .
在哪里 - 我 有 我的 - - .

我曾经的住所。

- [huː] [lʌvd] [hɜːr; hər][best] ? -
' Who loved her best ? '
- WHO 喜爱 她 最好的 ? -

谁最爱她?

[ðer; ðər] - [noʊ][wʌn] [naʊ] [wɪl] [noʊ] .
There ' no one now will know .
那里 - 不 一 现在 将要 知道 .

现在谁也不会知道了。

- [wer] [ɪz][ʃiː; ʃi] [gɔːn] ? -
' Where is she gone ? '
- 在哪里 是 她 已消失 ? -

她去哪儿了?

[ɑːk; ɑːx] , [waɪ] [wʊd] [aɪ][biː; bi] ['telɪn] - !
Och , why would I be tellin ' !
奥赫 , 为什么 会 我 是 告诉 - !

哦，我为什么要说呢!

[wer] [ʃiː; ʃi][ɪz] [gɔːn] [ðer; ðər][aɪ][kæn; kən]['nevər][goʊ] .
Where she is gone there I can never go .
在哪里 她 是 已消失 那里 我 能 绝不 去 .

她去的地方，我永远也去不了。

[ðə; ði] ['feri] [lɑːk; lɑːx] .
THE FAIRY LOUGH .
这 仙女 湖 .

仙女的笑声。

- !
Loughareema !
- !

洛加里玛!

-
Loughareema
-

洛加里马

[laɪz] [soʊ] [haɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['heðər] ;
Lies so high among the heather ;
谎言 所以 高的 之中 这 希瑟 ;

它高高地生长在石楠丛中;

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɑːk; lɑːx] , [ə; eɪ][dɑːrk][lɑːk; lɑːx] ,
A little lough , a dark lough ,
一个 小的 湖 , 一个 黑暗的 湖 ,

一个小湖，一个幽暗的湖，

[ðə; ði] - [blæk] [æn; ən] - [diːp] .
The wather's black an ' deep .
这 - 黑色的 一个 - 深的 .

水又黑又深。

[oʊld] ['herən] [goʊ][ə; eɪ] - ['fɪʃɪn] - [ðer; ðər]
Ould herons go a - fishin ' there
可以 苍鹭 去 一个 - 钓鱼 - 那里

老鹭鸟去那里捕鱼

[æn; ən] - [siː] - [gʌlz] [ɔːl] [tə'geðər]
An ' sea - gulls all together
一个 - 海 - 海鸥 全部 一起

还有所有的海鸥

[floʊt] [raʊn] - [ðə; ði][wʌn] [griːn] ['aɪlənd]
Float roun ' the one green island
漂浮 圆 - 这 一 绿色的 岛

绕着那座绿色的小岛漂浮

[ɑːn][ðə; ði] ['feri] [lɑːk; lɑːx] [ə'sliːp] .
On the fairy lough asleep .
在 这 仙女 湖 睡着了 .

在仙女湖上睡着了。

- , - ;
Loughareema , Loughareema ;
- , - ;

洛加里马，洛加里马;

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [goʊz] [daʊn] [æt; ət]['sev(ə)n] ,
When the sun goes down at seven ,
什么时候 这 太阳 去 向下 在 七 ,

当太阳在七点落山时，

[wen] [ðə; ði] [hɪlz] [ɑːr; ər][dɑːrk][æn; ən] - ['eri] ,
When the hills are dark an ' airy ,
什么时候 这 丘陵 是 黑暗的 一个 - 轻盈的 ,

当山峦阴暗而空旷时，

- [tɪz] [ə; eɪ] ['kɜːrluː] ['hwislz] [swiːt] !
' Tis a curlew whistles sweet !
- 的 一个 杓鹬 哨声 甜的 !

是鹬鸟在吹口哨，声音甜美!

[ðen] ['sʌmθɪn] - ['rʌslz] [ɔ:l][ðə; ði] [ri:dz]
Then somethin ' rustles all the reeds
然后 某物 - 沙沙声 全部 这 芦苇

然后，有什么东西拨动了所有的芦苇。

[ðæt] [stænd][soʊ] [θɪk] [æn; ən] - ['i:v(ə)n] ;
That stand so thick an ' even ;
那 站立 所以 厚的 一个 - 甚至 ;

那排树又厚又整齐;

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪv] [rʌnz] [ʌp][ðə; ði] [ʃɔ:r]
A little wave runs up the shore
一个 小的 海浪 跑步 向上 这 支撑

一小波浪涌上岸边

[æn; ən] - [fli:z] , [æz; əz] [ɪf] [ɑ:n] [fi:t] .
An ' flees , as if on feet .
一个 - 逃跑 , 作为 如果 在 脚 .

安逃走了，仿佛是用脚跑的。

- , - !
Loughareema , Loughareema !
- , - !

Loughareema，Loughareema!

[stɑ:rz] [kʌm] [aʊt] , [æn; ən] - [stɑ:rz][ɑ:r; ər]['haɪdɪn] - ;
Stars come out , an ' stars are hidin ' ;
星星 来 出去 , 一个 - 明星 是 隐藏 - ;

星星出来了，星星也躲藏了;

[ðə; ði] ['wɑ:ðər] ['hwispəz] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊnz] ,
The wather whispers on the stones ,
这 水 低语 在 这 石头 ,

水轻声细语地拂过石头。

[ðə; ði] - - [mɔθs] [ɑ:r; ər] [fri:]
The flittherin ' moths are free
这 - - 蛾子 是 自由的

飞蛾自由自在

- [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['mɔ:rnɪn] - [laɪt]
One'st before the mornin ' light
- 前 这 早晨 - 光

晨光初现之前

[ðə; ði] ['hɔ:smən] [wɪl] [kʌm] ['raɪdɪn] -
The Horsemen will come ridin '
这 骑兵 将要 来 骑行 -

骑兵们将骑马而来

[raʊn] - [æn; ən] - [raʊn] - [ðə; ði] ['feri] [lɑ:k; lɑ:x] ,
Roun ' an ' roun ' the fairy lough ,
圆 - 一个 - 圆 - 这 仙女 湖 ,

在仙女湖上绕来绕去，

[æn; ən] - [noʊ][wʌn][ðer; ðər][tu:; tə] [si:] .
An ' no one there to see .
一个 - 不 一 那里 到 看 .

然而，那里空无一人。

[ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] - .
A SONG OF GLENANN .
一个 歌曲 的 - .

格伦南之歌。

[ɑːk; ɑːx] , [wen] [wiː; wi] [lɪvd] [ɪn] [oʊld] -

Och	,	when	we	lived	in	ould	Glenann
奥赫	,	什么时候	我们	居住地	在	可以	-

哦，当我们住在老格伦南的时候

[miˈself] [kʊd; kəd] [lɪft] [ə; eɪ] [sɔːŋ] !

Meself	could	lift	a	song	!
我自己	可以	举起	一个	歌曲	!

我都能哼唱一首歌了!

[æn; ən] - [nɛə] [æn; ən] [ˈaʊər] [baɪ] [deɪ] [ɔːr] [dɑːrk]

An	'	ne'er	an	hour	by	day	or	dark
一个	-	从未	一个	小时	经过	天	或者	黑暗的

无论白天还是黑夜，一小时也不例外。

[wʊd] [aɪ] [biː; bi] [ˈθɪŋkɪn] - [lɔːŋ] .

Would	I	be	thinkin	'	long	.
会	我	是	思考	-	长的	.

我会考虑很久吗?

[ðə; ði] [ˈwɪri] [wɪnd] [maɪt] [teɪk] [ðə; ði] [ruːf] ,

The	weary	wind	might	take	the	roof	,
这	厌倦	风	可能	拿	这	屋顶	,

狂风或许会掀翻屋顶。

[ðə; ði] [reɪn] [maɪt] [leɪ] [ðə; ði] [kɔːrn] ;

The	rain	might	lay	the	corn	;
这	雨	可能	躺	这	玉米	;

雨水可能会使玉米倒伏;

[wiːd] [ʌp] [æn; ən] - [lʊk] [fɔːr; fər] [lʌk]

We'd	up	an	'	look	for	betther	luck
我们会	向上	一个	-	看	为了	更好	运气

我们会振作起来，寻找更好的运气。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɔːroʊz] [mɔːrn] .

About	the	morrow's	morn	.
关于	这	明天	早晨	.

关于明天早晨的事。

[bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi] [kʌm] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər]

But	since	we	come	away	from	there
但	自从	我们	来	离开	从	那里

但既然我们从那里离开了

[æn; ən] - [fɑːr] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [seɪ] ,

An	'	far	across	the	say	,
一个	-	远的	穿过	这	说	,

远在千里之外，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [rɔːt] , [æn; ən] - [stɪl] [hæv; həv] [θɔːt]

I	still	have	wrought	,	an	'	still	have	thought
我	仍然	有	锻	,	一个	-	仍然	有	想法

我依然有所作为，依然有所思考。

[ðə; ði] [weɪ] [aɪm] [ˈdɔɪɪn] - [ðə; ði] [deɪ] .

The	way	I'm	doin	'	the	day	.
这	方式	我是	做	-	这	天	.

我今天过得这样。

[æn; ən] - [naʊ] [wɪə(r)] - [fɪkst] ,

An	'	now	we're	quarely	betther	fixed	,
一个	-	现在	是	-	更好	固定的	,

现在我们的情况好多了。

[ɪn] [trɑːθ] !
In troth !
在 誓言 !

的确!

[ðer; ðər] - ['nɑːθɪn] - [rɔːŋ] :
there ' nothin ' wrong :
那里 - 什么也没有 - 错误的 :

没问题:

[bʌt; bət][ˌem 'iː][æn; ən] - [maɪn] , [baɪ][reɪn][æn; ən] - [ʃaɪn]
But me an ' mine , by rain an ' shine
但 我 一个 - 矿 , 经过 雨 一个 - 闪耀

但我和我的家人，无论晴雨

[wiː; wi][duː][biː; bi] ['θɪŋkɪn] - [lɔːŋ] .
We do be thinkin ' long .
我们 做 是 思考 - 长的 .

我们确实会深思熟虑。

" [fər'gɛtɪn] - .
" FORGETTIN ' .
" 忘记 - .

“忘记。”

" [ðə; ði] [naɪt] [wen] [læst][aɪ] [sɔː] [maɪ] [læd]
" The night when last I saw my lad
" 这 夜晚 什么时候 最后的 我 锯 我的 小伙子

“我最后一次见到我儿子的那晚

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] [æn; ən] - [wet] .
His eyes were bright an ' wet .
他的 眼睛 是 明亮的 一个 - 湿的 .

他的眼睛明亮而湿润。

[hiː; hi] [tʊk] [maɪ] [tuː] [hændz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
He took my two hands in his own ,
他 采取 我的 二 双手 在 他的 自己的 ,

他握住了我的双手，

" - [tɪz] [wel] , " [sez] [hiː; hi] , " [wɪə(r)] [met] .
" ' Tis well , " says he , " we're met .
" - 的 出色地 , " 说道 他 , " 是 遇见 .

“很好，”他说，“我们见面了。”

[əs'θɔː] [mə'kriː] !
Asthore machree !
阿斯托尔 马赫里 !

Asthore machree!

[ðə; ði] [laɪks] [oʊ] - [ˌem 'iː]
the likes o ' me
这 点赞 o - 我

像我这样的人

[aɪ][bɪd][jiː; ji] [naʊ] [fər'get] .
I bid ye now forget .
我 出价 是的 现在 忘记 .

我命令你们现在忘记。

" [ɑː] , [ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪmz] [ə; eɪ] - - [θɪŋ] ,
" Ah , sure the same's a thriflin ' thing ,
" 啊 , 当然 这 一样的 一个 - - 事物 ,

“啊，当然，那也是一件令人窒息的事情。”

- [tɪz] [mɔːr] [aɪd][duː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] !
' Tis more I'd do for him !
- 的 更多的 ID 做 为了 他 !

我愿意为他做更多!

[aɪ][maɪnd][ðə; ði] [naɪt] [aɪ] ['prɑːmɪst] [wel] ,
I mind the night I promised well ,
我 头脑 这 夜晚 我 承诺 出色地 ,

我记得那天晚上我许下了承诺，

[ə'weɪ] [ɑːn] - . —
Away on Ballindim . —
离开 在 - . —

前往巴林迪姆。

[æn; ən] - ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ɔːr][soʊ]
An ' every little while or so
一个 - 每一个 小的 尽管 或者 所以

每隔一段时间

[aɪ] [θraɪ] [fər'gɛtɪn] - ['dʒɪm] .
I thry forgettin ' Jim .
我 尝试 忘记 - 吉姆 .

我试图忘记吉姆。

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [teɪk] [ðæt] [lɔːŋ] [tuː; tə][duː] ,
It shouldn't take that long to do ,
它 不应该 拿 那 长的 到 做 ,

应该不需要那么长时间。

[æn; ən] - [hɪm; ɪm][nɑːt] ['veri] [tɔːl] :
An ' him not very tall :
一个 - 他 不是 非常 高的 :

而且他个子也不高:

- [tɪz] [kwɛr] [ðə; ði] [wei] [aɪl] [hɪr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
' Tis quare the way I'll hear his voice ,
- 的 广场 这 方式 患病的 听到 他的 嗓音 ,

我将以正确的方式听到他的声音，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ðæts] [aʊt] [oʊ] - [kɔːl] , —
A boy that's out o ' call , —
一个 男生 那就是 出去 o - 称呼 , —

一个失联的男孩，——

[æn; ən] - [waɪlz] [aɪl] [siː] [hɪm; ɪm][stænd][æz; əz] [pleɪn]
An ' whiles I'll see him stand as plain
一个 - 当 患病的 看 他 站立 作为 清楚的

而我还会继续看到他如此坦然地站在那里。

[æz; əz] [ɛə] [ə; eɪ][sɪks] - [fʌt] [wɔːl] .
As e'er a six - fut wall .
作为 曾经 一个 六 - 未来 墙 .

就像一堵六英尺高的墙。

[ɑːk; ɑːx] , ['nevər] [fɪr] , [maɪ]['dʒuːəl] !
Och , never fear , my jewel !
奥赫 , 绝不 害怕 , 我的 宝石 !

哦，别担心，我的宝贝!

[aɪ'd] [fər'get] [jiː; ji] [naʊ] [ðɪs] ['mɪnɪt] ,
I'd forget ye now this minute ,
ID 忘记 是的 现在 这 分钟 ,

我现在就想把你忘掉，

[ɪf] [aɪ]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n]
If I only had a notion
如果 我 仅有的 有 一个 概念

如果我有一个想法就好了

[oʊ] - [ðə; ði] [wei] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;
O ' the way I should begin it ;
哦 - 这 方式 我 应该 开始 它 ;

我该如何开始呢?

[bʌt; bət][fɜːrst][æn; ən] - [læst][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [noʊn]
But first an ' last it isn't known
但 第一的 一个 - 最后的 它 不是 已知

但首先也是最后，这一点尚不清楚。

[ðə; ði] [hiːp] [oʊ] - - [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
The heap o ' throuble's in it .
这 堆 o - - 在 它 .

麻烦事儿全都在里面。

[mi'self] [bɪ'gæn][ðə; ði] [naɪt] [jiː; ji] [went]
Meself began the night ye went
我自己 开始 这 夜晚 是的 去

我开始了你离开的那晚

[æn; ən] - ['hæznt] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ;
An ' hasn't done it yet ;
一个 - 还没有 完毕 它 然而 ;

安还没有做到;

[aɪm] ['nɪrli] [fɪt][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
I'm nearly fit to give it up ,
我是 几乎 合身 到 给 它 向上 ,

我几乎都想放弃了。

[fɔːr; fər]['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði][juːz][tuː; tə][fret] ? —
For where's the use to fret ? —
为了 在哪里? 这 使用 到 烦恼 ? —

烦恼又有什么用呢?

[æn; ən] - [ðə; ði] ['mɛməriz] ['ferli] [spɔɪlt] [ɑːn][ˌem 'iː]
An ' the memory's fairly spoilt on me
一个 - 这 记忆的 相当 被宠坏了 在 我

而我的记忆已经相当糟糕了。

[wɪd] ['maɪndɪn] - [tuː; tə][fər'get] .
Wid mindin ' to forget .
宽 心 - 到 忘记 .

只想忘记。

['dɛniːz] ['dɔːtər] .
DENNY'S DAUGHTER .
丹尼餐厅 女儿 .

丹尼的女儿。

['dɛniːz] ['dɔːtər] [stʊd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [aɪ][biː; bi][tuː; tə] [pæs] ,
Denny's daughter stood a minute in the field I be to pass ,
丹尼餐厅 女儿 站立 一个 分钟 在 这 场地 我 是 到 经过 ,

丹尼的女儿在田野里站了一会儿，我正要过去。

[ɔːl] [æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][hɜːr; hər] ['ʃædoʊ] ['laɪɪn] - [baɪ][hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [græs] ;
All as quiet as her shadow lyin ' by her on the grass ;
全部 作为 安静的 作为 她 阴影 躺着 - 经过 她 在 这 草 ;

一切都像她躺在草地上的影子一样安静;

[ɪn][hɜːr; hər][hænd][ə; eɪ] [swɪtʃ] [oʊ] - ['heɪz(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [nʌt] [triːz] ['krʊkɪd] [ruːt] ,

In	her	hand	a	switch	o	'	hazel	from	the	nut	tree's	crooked	root	,
在	她	手	一个	转变	o	-	榛	从	这	坚果	树的	歪	根	,

她手里拿着一根从榛树弯曲的根部折下来的榛树枝，

[wel] [aɪ][maɪnd][ðə; ði] [kraʊn] [oʊ] - ['kloʊvər] ['krʌmpld] - [wʌn] [ber] [fʊt] .

Well	I	mind	the	crown	o	'	clover	crumpled	undher	one	bare	foot	.
出色地	我	头脑	这	王冠	o	-	三叶草	皱巴巴的	-	一	裸	脚	.

我注意到一丛皱巴巴的三叶草，它依偎在我赤裸的脚下。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

For	the	look	of	her	,
为了	这	看	的	她	,

就她的外貌而言，

[ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

The	look	of	her
这	看	的	她

她的表情

[kʌmz] [bæk] [ɑːn][ˌem 'iː][tuː; tə] - [deɪ] , —

Comes	back	on	me	to	-	day	,	—
来	后退	在	我	到	-	天	,	—

今天又让我感到不舒服了——

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

Wi	'	the	eyes	of	her	,
威	-	这	眼睛	的	她	,

她那双眼睛，

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

The	eyes	of	her
这	眼睛	的	她

她的眼睛

[ðæt] [tʊk] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [wei] .

That	took	me	on	the	way	.
那	采取	我	在	这	方式	.

那件事让我踏上了旅程。

[ðoʊ] [aɪ] [siːn] [pʊr] ['dɛniːz] ['dɔːtər] [waɪt] [æn; ən] - [stɪf] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][bed] ,

Though	I	seen	poor	Denny's	daughter	white	an	'	stiff	upon	her	bed	,
尽管	我	已见	贫穷的	丹尼餐厅	女儿	白色的	一个	-	僵硬的	之上	她	床	,

虽然我看到可怜的丹尼的女儿脸色苍白、僵硬地躺在床上，

[jet] [aɪ][biː; bi][tuː; tə] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['sʌnlaɪt] ['fælɪn] - ['sʌmwer] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] :

Yet	I	be	to	think	there's	sunlight	fallin	'	somewhere	on	her	head	:
然而	我	是	到	思考	有	阳光	坠落	-	某处	在	她	头	:

但我总觉得阳光正洒在她的头上：

[ʃiːl] [biː; bi] ['sɪŋɪn] - ['ɑːveɪ] ['meri] [wer] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['nevər] [wɪlt] ,

She'll	be	singin	'	Ave	Mary	where	the	flowers	never	wilt	,
壳	是	唱歌	-	大道	玛丽	在哪里	这	花朵	绝不	枯萎	,

她将在鲜花永不凋零的地方唱起《圣母颂》。

[ʃiː; ʃi] , [ðə; ði][gɜːrl][maɪ] [oʊn] [hændz] ['kʌvərd] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði] ['næroʊ] ['deɪzi] - [kwɪlt] . . . .

She	,	the	girl	my	own	hands	covered	wi	'	the	narrow	daisy	-	quilt	.	.	.	.
她	,	这	女孩	我的	自己的	双手	涵盖	wi	-	这	狭窄的	雏菊	-	被子	.	.	.	.

她，那个被我亲手用窄窄的雏菊被子盖住的女孩……

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

For	the	love	of	her	,
为了	这	爱	的	她	,

为了她，

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
The **love** **of** **her**
这 爱 的 她

她对她的爱

[ðæt] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][maɪ][waɪf] :
That **would** **not** **be** **my** **wife** **:**
那 会 不是 是 我的 妻子 :

那肯定不是我妻子:

[æn; ən] - [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,
An **'** **the** **loss** **of** **her** **,**
一个 - 这 损失 的 她 ,

失去她,

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
The **loss** **of** **her**
这 损失 的 她

失去她

[hæz; həz][left][ˌem ˈiː][loʊn][fɔːr; fər][laɪf] .
Has **left** **me** **lone** **for** **life** **.**
有 左边 我 孤独 为了 生活 .

他让我终生孤独。

[lɔːst] .
LOST **.**
丢失的 .

丢失的。

['lɪs(ə)n] , [oʊ][maɪ]['dʒuːəl] , [aɪ] [wʊd] [seɪ] , —
Listen **,** **oh** **my** **jewel** **,** **I** **would** **say** **,** **—**
听 , 哦 我的 宝石 , 我 会 说 , —

听着，我的宝贝，我会说——

['oʊnli][weɪt][tuː; tə] - [aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði][wɜːrd] :
Only **wait** **to** **'** **I** **can** **get** **the** **word** **:**
仅有的 等待 到 - 我 能 得到 这 单词 :

只需稍等片刻，我就能得到消息:

[ʃʊr] [aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] [swiːt] [æn; ən] - [geɪ]
Sure **I** **thought** **I** **had** **it** **sweet** **an** **'** **gay**
当然 我 想法 我 有 它 甜的 一个 - 同性恋

我当然以为我拥有甜蜜又快乐的人生

[laɪk] [ðə; ði]['breɪvəst] [sɔːŋ] [oʊ] - ['sʌmər] [bɜːrd] .
Like **the** **bravest** **song** **o** **'** **summer** **bird** **.**
喜欢 这 最勇敢的 歌曲 o - 夏天 鸟 .

就像夏日里最勇敢的鸟儿的歌声。

[feɪθ] !
Faith **!**
信仰 !

信仰!

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wel] [æn; ən] - ['veri] [wel]
I **knew** **it** **well** **an** **'** **very** **well**
我 知道 它 出色地 一个 - 非常 出色地

我对此非常清楚。

[wen] [ðɪs] ['aʊər][ðə; ði][reɪn] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][fɔːl] ,
When **this** **hour** **the** **rain** **begun** **to** **fall** **,**
什么时候 这 小时 这 雨 开始 到 落下 ,

就在这时，雨开始下了起来。

[naʊ] [ðə; ði] ['sɔrə] [wʌn][oʊ] - [ˌem 'iː][kæn; kən] [tel]
Now the sorra one o ' me can tell
现在 这 索拉 一 o - 我 能 告诉

现在我这个索拉可以告诉你

[wʌt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ɔːl] , [æt; ət][ɔːl] .
What about it was at all , at all .
什么 关于 它 曾是 在 全部 , 在 全部 .

它到底有什么特别之处?

['lɪs(ə)n] , [oʊ][maɪ]['dʒuːəl] , [aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] , —
Listen , oh my jewel , I was wrong , —
听 , 哦 我的 宝石 , 我 曾是 错误的 , —

听着，我的宝贝，我错了，——

['nevər] , ['nevər] [lɪvd] [ə; eɪ][wɜːrd][soʊ][sæd] ;
Never , never lived a word so sad ;
绝不 , 绝不 居住地 一个 单词 所以 伤心 ;

从未有人如此悲伤过;

[nɑːt][ðə; ði] ['hevi] [siː] [ðæt] ['draɪvz] [ə'lɔːŋ]
Not the heavy sea that drives along
不是 这 重的 海 那 驱动 沿着

不是汹涌澎湃的海浪

[berz] [sʌtʃ] ['weɪti] [θrʌbəl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] .
Bears such weighty throuble as it had .
熊 这样的 重 艰难的 作为 它 有 .

它承受了如此沉重的苦难。

[ɑːk; ɑːx] - !
Och anee !
奥赫 - !

Och anee!

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [nɛə] [ə; eɪ] [vɔɪs] [tuː; tə][kraɪ] ,
wi ' ne'er a voice to cry ,
wi - 从未 一个 嗓音 到 哭 ,

没有声音可以哭泣，

[laɪk] [ðə; ði] ['wɪri] [klaʊd] [ɔːr] ['draʊnɪn] - [muːn]
Like the weary cloud or drownin ' moon
喜欢 这 厌倦 云 或者 溺水 - 月亮

像疲惫的云朵或沉没的月亮

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][sæŋk] , [ɔːr][soʊ][wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ] :
So it sank , or so was carried by :
所以 它 沉没 , 或者 所以 曾是 携带 经过 :

于是它沉没了，或者说，它被什么东西带走了:

['nevər] [toʊld][ɪz][ɔːl][fər'gɑːt][soʊ] [suːn] .
Never told is all forgot so soon .
绝不 讲述 是 全部 忘了 所以 很快 .

从未提及的一切，很快就会被遗忘。

" ['kʌtɪn] - ['rʌʃɪz] .
" CUTTIN ' RUSHES .
" 切丁 - 冲刺 .

"切入急流。

" [oʊ] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['jestərdeɪ] , [ɔːr] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] !
" Oh maybe it was yesterday , or fifty years ago !
" 哦 或许 它 曾是 昨天 , 或者 五十 年 前 !

"哦，也许是昨天，也许是五十年前！"

[mi'self] [wʌz; wəz]['raɪzɪn] - ['ɜ:rli] [ɑ:n][ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər] ['kʌtɪn] - ['rʌʃɪz] .

Meself	was	risin	'	early	on	a	day	for	cuttin	'	rushes	.
我自己	曾是	升起	-	早期的	在	一个	天	为了	切丁	-	冲刺	.

那天我早早起床去砍伐芦苇。

[wɑ:kɪn] - [ʌp][ðə; ði] - - [bɜ:rn] , [stɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [loʊ] .

Walkin	'	up	the	Brabla	'	burn	,	still	the	sun	was	low	.
步行	-	向上	这	-	-	烧伤	,	仍然	这	太阳	曾是	低的	.

沿着布拉布拉河向上走，太阳还低垂着。

[naʊ] [aɪ'd] [hɪr] [ðə; ði][bɜ:rn] [rʌn] [æn; ən] - [ðen] [aɪ'd] [hɪr] [ðə; ði] [θrʌʃ] .

Now	I'd	hear	the	burn	run	an	'	then	I'd	hear	the	thrushes	.
现在	ID	听到	这	烧伤	跑步	一个	-	然后	ID	听到	这	画眉	.

现在我会听到水流声，然后我会听到画眉的叫声。

[jʌŋ] , [stɪl] [jʌŋ] ! — [æn; ən] - - - [wet] [ðə; ði] [græs] ,

Young	,	still	young	!	—	an	'	drenchin	'	wet	the	grass	,
年轻的	,	仍然	年轻的	!	—	一个	-	-	-	湿的	这	草	,

年轻，依然年轻！——把草地都淋湿了，

[wet] [ðə; ði]['goʊldən] ['hʌnisʌkl] ['hæŋɪŋ] - ['swi:tli] [daʊn] ;

Wet	the	golden	honeysuckle	hangin	'	sweetly	down	;
湿的	这	金的	金银花	悬挂	-	甜蜜地	向下	;

弄湿垂挂下来的金色金银花；

[hɪr] , [læd] , [hɪr] !

Here	,	lad	,	here	!
这里	,	小伙子	,	这里	!

来，小伙子，来！

[wɪl] [ji:; ji] ['fɑ:loʊ] [wer] [aɪ] [pæs] ,

will	ye	follow	where	I	pass	,
将要	是的	跟随	在哪里	我	经过	,

你们愿意跟随我吗?

[æn; ən] - [faɪnd][ˌem 'i:] ['kʌtɪn] - ['rʌʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

An	'	find	me	cuttin	'	rushes	on	the	mountain	.
一个	-	寻找	我	切丁	-	冲刺	在	这	山	.

你会看到我在山上砍芦苇。

[ðen] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:]['oʊnli] ['jestərdeɪ] , [ɔ:r] ['fɪfti] ['jɪrz] [ɔ:r][soʊ] ?

Then	was	it	only	yesterday	,	or	fifty	years	or	so	?
然后	曾是	它	仅有的	昨天	,	或者	五十	年	或者	所以	?

那么，这件事是昨天发生的，还是五十年前的事?

['rɪpɪn] - [raʊnd] [ðə; ði][bɑ:g] [pu:lz] [haɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['heðər] ,

Rippin	'	round	the	bog	pools	high	among	the	heather	,
里平	-	圆形的	这	沼泽	游泳池	高的	之中	这	希瑟	,

在石楠丛生的沼泽水塘边飞驰，

[ðə; ði] [hʊk] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ˌem 'i:][hænd] [sɔ:r] , [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [ˌaɪ 'ti:][goʊ] ,

The	hook	it	made	me	hand	sore	,	I	had	to	leave	it	go	,
这	钩	它	制成	我	手	疮	,	我	有	到	离开	它	去	,

钩子把我的手弄疼了，我不得不把它放下。

- [twʌz] [hi:; hi] [ðæt] [kʌt] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ðen] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə][baɪnd] [tə'geðər] .

-	Twas	he	that	cut	the	rushes	then	for	me	to	bind	together	.
-	那是	他	那	切	这	冲刺	然后	为了	我	到	绑定	一起	.

是他砍下芦苇让我捆扎起来。

[kʌm] , [dɪr] , [kʌm] ! — [æn; ən] - [bæk] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][bɜ:rn]

Come	,	dear	,	come	!	—	an	'	back	along	the	burn
来	,	亲爱的	,	来	!	—	一个	-	后退	沿着	这	烧伤

来吧，亲爱的，来吧！——沿着小溪回去

[siː] [ðə; ði]['dɑːrlɪn] - ['hʌnisʌkl] ['hæŋɪŋ] - [laɪk][ə; eɪ] [kraʊn] .
See the darlin ' honeysuckle hangin ' like a crown .
看 这 亲爱的 - 金银花 悬挂 - 喜欢 一个 王冠 .

瞧那可爱的金银花，像皇冠一样垂挂着。

[kwɪk] , [wʌn] [kɪs] , — [ʃʊr] , [ðer; ðər] - [sʌm; səm][wʌn][æt; ət][ðə; ði][tɜːrn] !
Quick , one kiss , — sure , there ' some one at the turn !
快的 , 一 吻 , — 当然 , 那里 - 一些 一 在 这 转动 !

快，一个吻——当然，转弯处有人！

" [oʊ] , [wɪə(r)] ['æfðər] ['kʌtɪn] - ['rʌʃɪz] [ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .
" Oh , we're afther cuttin ' rushes on the mountain .
" 哦 , 是 之后 切丁 - 冲刺 在 这 山 .

“哦，我们刚在山上砍完芦苇。”

" ['jestərdeɪ] , ['jestərdeɪ] , [ɔːr] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] . . . .
" Yesterday , yesterday , or fifty years ago . . . .
" 昨天 , 昨天 , 或者 五十 年 前 . . . .

“昨天，昨天，或者五十年前……”

[aɪ]['weɪkən][aʊt][oʊ] - [driːmz] [wen] [aɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['sʌmər] [θrʌʃ] .
I waken out o ' dreams when I hear the summer thrushes .
我 唤醒 出去 o - 梦境 什么时候 我 听到 这 夏天 画眉 .

夏日画眉的鸣叫声将我从梦中唤醒。

[oʊ] , [ðæts] [ðə; ði] - - [bɜːrn] , [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋ] [æn; ən] - [floʊ] ,
Oh , that's the Brabla ' burn , I can hear it sing an ' flow ,
哦 , 那就是 这 - - 烧伤 , 我 能 听到 它 唱歌 一个 - 流动 ,

哦，那是布拉布拉的燃烧声，我能听到它在歌唱和流动。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðæts] [fer] , [aɪd] ['suːnər] [siː] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [oʊ] - [griːn] ['rʌʃɪz] .
For all that's fair , I'd sooner see a bunch o ' green rushes .
为了 全部 那就是 公平的 , ID 很快 看 一个 束 o - 绿色的 冲刺 .

说实话，我宁愿看到一堆绿色的灯芯草。

[rʌn] , [bɜːrn] , [rʌn] !
Run , burn , run !
跑步 , 烧伤 , 跑步 !

跑，烧，跑！

[kæn; kən][jiː; ji][maɪnd] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [jʌŋ] ?
can ye mind when we were young ?
能 是的 头脑 什么时候 我们 是 年轻的 ?

你们还记得我们年轻的时候吗?

[ðə; ði] ['hʌnisʌkl] [hæŋz] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [puːl] [ɪz][dɑːrk][æn; ən] - [braʊn] :
The honeysuckle hangs above , the pool is dark an ' brown :
这 金银花 悬挂 多于 , 这 水池 是 黑暗的 一个 - 棕色的 :

金银花垂挂在上方，水池呈深褐色:

[sɪŋ] , [bɜːrn] , [sɪŋ] !
Sing , burn , sing !
唱歌 , 烧伤 , 唱歌 !

唱吧，烧吧，唱吧！

[kæn; kən][jiː; ji][maɪnd][ðə; ði] [sɔːŋ] [jiː; ji] [sʌŋ]
can ye mind the song ye sung
能 是的 头脑 这 歌曲 是的 唱

你们还记得你们唱的那首歌吗?

[ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [kʌt] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ?
The day we cut the rushes on the mountain ?
这 天 我们 切 这 冲刺 在 这 山 ?

我们在山上砍伐灯芯草的那天?

" [ðə; ði] [oʊld] [læd] .
" THE OULD LAD .
" 这 可以 小伙子 .

"老伙计。"

" [aɪ][maɪnd] [mi'self] [ə; eɪ] [wiː] [bɔɪ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [noʊ][pleɪn] [tɔːk] ,
" I mind meself a wee boy wi ' no plain talk ,
" 我 头脑 我自己 一个 哇 男生 wi - 不 清楚的 讲话 ,

"我自认为还是个不会说话的小男孩，

[æn; ən] - ['stændɪn] - [nɑːt][ðə; ði] [haɪt] [oʊ] - [tuː] [piːt] ;
An ' standin ' not the height o ' two peats ;
一个 - 替身 - 不是 这 高度 o - 二 泥炭 ;

站不高，连两脚都站不稳；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [θɪŋz] [mi'self] - - [ɔːr][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [wɔːk] ,
There was things meself consated ' or the time that I could walk ,
那里 曾是 事物 我自己 - - 或者 这 时间 那 我 可以 走 ,

令我自己感到满足的是，我还能走路的那段时间。

[æn; ən] - [huːz] [tuː; tə] [tel] [wen] [wɪt][æn; ən] - [tʃaɪld] [miːts] ?
An ' who's to tell when wit an ' childer meets ?
一个 - 谁是 到 告诉 什么时候 有 一个 - 奇尔德 满足 ?

谁又能说得清何时是儿女相遇?

- [twʌz] [ðə; ði] ['deɪziz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [loʊ] [græs] ,
' Twas the daisies down in the low grass ,
- 那是 这 雏菊 向下 在 这 低的 草 ,

是低矮草丛里的雏菊，

[ðə; ði][stɑːrz] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪz] ,
The stars high up in the skies ,
这 明星 高的 向上 在 这 天空 ,

高悬夜空中的繁星，

[ðə; ði][fɜːrst][aɪ] ['noʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðɚz] [feɪs]
The first I knowed of a mother's face
这 第一的 我 已知 的 一个 母亲的 脸

我第一次见到母亲的脸

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði][kaɪnd] [lʌv] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] ,
Wi ' the kind love in her eyes ,
威 - 这 种类 爱 在 她 眼睛 ,

她眼中充满了温柔的爱意，

[ɑːk; ɑːx] , [ɑːk; ɑːx] !
Och , och !
奥赫 , 哦 !

哦，哦!

[ðə; ði][kaɪnd] [lʌv] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
The kind love in her eyes .
这 种类 爱 在 她 眼睛 .

她眼中流露出的温柔爱意。

[aɪ] [went] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [lædz] [ðæts] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr][bæd] ,
I went the way of other lads that's neither good nor bad ,
我 去 这 方式 的 其他 小伙子们 那就是 两者都不 好的 也不 坏的 ,

我走了其他年轻人的老路，这条路既不好也不坏。

[æn; ən] - [stɪl] , [-] [siː] , [ə; eɪ] [læd] [hæz; həz][fɑːr][tuː; tə][goʊ] ;
An ' still , d'ye see , a lad has far to go ;
一个 - 仍然 , 染料 看 , 一个 小伙子 有 远的 到 去 ;

但是，你看，这孩子还有很长的路要走；

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [mi'self] - [wen] [aɪ] ['wɔznt] [sɪk] [nɔ:r][sæd] ,

But	the	things	meself	consated	when	I	wasn't	sick	nor	sad	,
但	这	事物	我自己	-	什么时候	我	不是	生病的	也不	伤心	,

但当我既不生病也不难过时，我自己所满足的那些事情，

[ðeə(r)] ['eɪzi][toʊld] , [æn; ən] - ['lɪt(ə)l][ju:z][tu:; tə] [noʊ] .

They're	aisy	told	,	an	'	little	use	to	know	.
它们是	艾西	讲述	,	一个	-	小的	使用	到	知道	.

他们轻描淡写地说，知道也没什么用。

- [twʌz] [waɪlz] [ə; eɪ][boʊt][ɑ:n][ðə; ði][seɪ] - ,

'	Twas	whiles	a	boat	on	the	say	beyont	,
-	那是	当	一个	船	在	这	说	-	,

那是一艘在远处的船上。

[æn; ən] - [waɪlz] [ə; eɪ][gɜ:rl][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,

An	'	whiles	a	girl	on	the	shore	,
一个	-	当	一个	女孩	在	这	支撑	,

岸边有个女孩，

[æn; ən] - [waɪlz] [ə; eɪ] [skreɪp] [oʊ] - [ðə; ði] ['fɪdl] - [strɪŋz] ,

An	'	whiles	a	scrape	o	'	the	fiddle	-	strings	,
一个	-	当	一个	刮	o	-	这	小提琴	-	字符串	,

一阵琴弦摩擦声响起，

[ɔ:r] ['meɪbi] [æn; ən] [ɑ:d] [θɪŋ] [mɔ:r]

Or	maybe	an	odd	thing	more
或者	或许	一个	奇怪的	事物	更多的

或许还有更奇怪的事情

[ɪn] [trɑ:θ] !

In	troth	!
在	誓言	!

的确!

['meɪbi] [æn; ən] [ɑ:d] [θɪŋ] [mɔ:r] .

Maybe	an	odd	thing	more	.
或许	一个	奇怪的	事物	更多的	.

或许还有一件奇怪的事。

[ə; eɪ][mæn] , [ðeɪ] [seɪ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] , [ɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][waɪf] ,

A	man	,	they	say	,	in	spite	of	all	,	is	betther	for	a	wife	,
一个	男人	,	他们	说	,	在	尽管如此	的	全部	,	是	更好	为了	一个	妻子	,

他们说，尽管如此，男人仍然是更好的妻子人选。

[ɪn] - - [ðɪs] [oʊld] [ru:f] [aɪ][lɪv; laɪv][ˌem 'i:][loʊn] ;

In	-	undher	this	ould	roof	I	live	me	lone	;
在	-	-	这	可以	屋顶	我	居住	我	孤独	;

我独自一人住在这古老的屋顶下;

[aɪ]['nevər] [si:n] [ðə; ði]['wʊmən] [jet] [aɪ]['wɑ:ntɪd][ɔ:l][ˌem 'i:][laɪf] ,

I	never	seen	the	woman	yet	I	wanted	all	me	life	,
我	绝不	已见	这	女士	然而	我	通缉	全部	我	生活	,

我从未见过那个女人，但我一生都渴望见到她。

[æn; ən] - [aɪ]['nevər] [meɪd] [ˌem 'i:] ['pɪloʊ] [ɑ:n][ə; eɪ][stoʊn] .

An	'	I	never	made	me	pillow	on	a	stone	.
一个	-	我	绝不	制成	我	枕头	在	一个	石头	.

我从没把枕头放在石头上。

- [tɪz] '' ['fænsi] [baɪz] [ðə; ði] ['rɪbən] '' [æn; ən] - [ɔ:l] ,

'	Tis	''	fancy	buys	the	ribbon	''	an	'	all	,
-	的	''	想要	购买	这	丝带	''	一个	-	全部	,

俗话说"名利双收"，

[æn; ən] - ['fænsi] [stɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ;

An	'	fancy	sticks	to	the	young	;
一个	-	想要	棍子	到	这	年轻的	;

而花哨的东西往往只属于年轻人;

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jɪrz] [kæn; kən][duː][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ][paɪp]

But	a	man	of	his	years	can	do	wi	'	a	pipe
但	一个	男人	的	他的	年	能	做	wi	-	一个	管道

但像他这个年纪的人，抽根烟斗也无妨。

[kæn; kən] [smoʊk] [æn; ən] - [hoʊld] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,

Can	smoke	an	'	hould	his	tongue	,
能	抽烟	一个	-	应该	他的	舌头	,

能抽烟，还能吐舌头

[-] [maɪnd] ,

D'ye	mind	,
染料	头脑	,

你介意吗?

[smoʊk] [æn; ən] - [hoʊld] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

Smoke	an	'	hould	his	tongue	.
抽烟	一个	-	应该	他的	舌头	.

烟雾缭绕，舌头伸了出来。

[jiː; ji] [siː] [ˌem 'iː] [naʊ] [æn; ən] [oʊld] [mæn] , [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [nɪr] [dʌn] ,

Ye	see	me	now	an	ould	man	,	his	work	near	done	,
叶	看	我	现在	一个	可以	男人	,	他的	工作	靠近	完毕	,

你们现在看到的我已是垂暮之年，我的事业也接近尾声了。

[ʃʊr] [ðə; ði] [her] [əˈpɑːn][ˌem 'iː] ['hɛdz] [gɔːn] [waɪt] ;

Sure	the	hair	upon	me	head's	gone	white	;
当然	这	头发	之上	我	头部	已消失	白色的	;

我的头发确实已经全白了;

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [mi'self] - - [ɔːr][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][rʌn] ,

But	the	things	meself	consated	'	or	the	time	that	I	could	run	,
但	这	事物	我自己	-	-	或者	这	时间	那	我	可以	跑步	,

但我自己满足的事情，或者说我能奔跑的时间，

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['nɪrəst] [tuː; tə][ˌem 'iː] [hɑːrt] [ðɪs] [naɪt] .

They're	the	nearest	to	me	heart	this	night	.
它们是	这	最近的	到	我	心	这	夜晚	.

今晚，他们是我最亲近的人。

[dʒʌst][ðə; ði] ['deɪziz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [loʊ] [græs] ,

Just	the	daisies	down	in	the	low	grass	,
只是	这	雏菊	向下	在	这	低的	草	,

只有低矮草丛里的雏菊，

[ðə; ði][stɑːrz] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪz] ,

The	stars	high	up	in	the	skies	,
这	明星	高的	向上	在	这	天空	,

高悬夜空中的繁星，

[ðə; ði][fɜːrst][aɪ] ['noʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðɚz] [feɪs]

The	first	I	knowed	of	a	mother's	face
这	第一的	我	已知	的	一个	母亲的	脸

我第一次见到母亲的脸

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði][kaɪnd] [lʌv] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] ,

Wi	'	the	kind	love	in	her	eyes	,
威	-	这	种类	爱	在	她	眼睛	,

她眼中充满了温柔的爱意，

[ɑːk; ɑːx] , [ɑːk; ɑːx] !
Och , **och** !
奥赫 , 哦 !

哦，哦！

[ðə; ði][kaɪnd] [lʌv] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
The **kind** **love** **in** **her** **eyes** .
这 种类 爱 在 她 眼睛 .

她眼中流露出的温柔爱意。

[ðə; ði] - [mæn] .
THE **RACHRAY** **MAN** .
这 - 男人 .

拉赫雷人。

[ɑːk; ɑːx] , [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][gɑːt][ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] [ðæt] [taɪm]
Och , **what** **was** **it** **got** **me** **at** **all** **that** **time**
奥赫 , 什么 曾是 它 得到 我 在 全部 那 时间

哦，那段时间我到底是怎么了？它到底给我带来了什么？

[tuː; tə] ['prɑːmɪs] [aɪ'd] ['mæri] [ə; eɪ] - [mæn] ?
To **promise** **I'd** **marry** **a** **Rachray** **man** **?**
到 承诺 ID 结婚 一个 - 男人 ?

答应我嫁给一个拉赫雷家的男人？

[æn; ən] - [naʊ] ['hiːl] [nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['rɑːsɔːn,'ræsɔn][ɔːr] [raɪm] ,
An **'** **now** **he'll** **not** **listen** **to** **rason** **or** **rhyme** **,**
一个 - 现在 地狱 不是 听 到 拉森 或者 韵 ,

现在他既不听道理，也不听韵律了。

['hiːz] - - [tuː; tə] ['hɜːri] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] .
He's **strivin** **'** **to** **hurry** **me** **all** **that** **he** **can** **.**
他是 - - 到 匆忙 我 全部 那 他 能 .

他想尽一切办法催促我。

" [kʌm] [ɑːn] , [æn; ən] - [jiː; ji][biː; bi][tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] ! " [sez] [hiː; hi] ,
" **Come** **on** **,** **an** **'** **ye** **be** **to** **come** **on** **!** **"** **says** **he** **,**
" 来 在 , 一个 - 是的 是 到 来 在 ! " 说道 他 ,

"来吧，你们都给我来！"他说。

" [jɜːr] [baʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['aɪlənd] , [tuː; tə][lɪv; laɪv][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌem 'iː] .
" **Ye're** **bound** **for** **the** **Island** **,** **to** **live** **wi** **'** **me** **.**
" 是的 边界 为了 这 岛 , 到 居住 wi - 我 .

"你们要去岛上，和我一起生活。"

" [siː] - ['aɪlənd] - [ɪn][ðə; ði] [beɪ] ,
" **See** **Rachray** **Island** **beyont** **in** **the** **bay** **,**
" 看 - 岛 - 在 这 湾 ,

"看看海湾远处的拉赫雷岛，

[æn; ən] - [ðə; ði] [dɪr] [noʊz] [wʌt] [ðeɪ] [biː; bi]['dɔɪɪn] - [aʊt][ðer; ðər]
An **'** **the** **dear** **knows** **what** **they** **be** **doin** **'** **out** **there**
一个 - 这 亲爱的 知道 什么 他们 是 做 - 出去 那里

而且，那只鹿知道它们在外面干什么。

[bʌt; bət] ['fɪʃɪn] - [æn; ən] - ['faɪtɪn] - [æn; ən] - ['tɛrɪn] - [ə'weɪ] ,
But **fishin** **'** **an** **'** **fightin** **'** **an** **'** **tearin** **'** **away** **,**
但 钓鱼 - 一个 - 战斗 - 一个 - 撕裂 - 离开 ,

但是钓鱼、战斗和逃离，

[æn; ən] - [huːz] [tuː; tə] - , [æn; ən] - [wʌt] [duː] [ðeɪ] [ker] ?
An **'** **who's** **to** **hindher** **,** **an** **'** **what** **do** **they** **care** **?**
一个 - 谁是 到 - , 一个 - 什么 做 他们 关心 ?

谁会阻挠？他们又何必在意？

[ðə; ði] ['gʊdnəs] [kæn; kən] [tel] [wʌt] - [ʌd] ['hæpən] [tu:; tə][ˌem 'i:]
The goodness can tell what ' ud happen to me
这 善良 能 告诉 什么 - ud 发生 到 我

善良可以预知我的命运。

[wen] - - [ʌd][hæv; həv][ˌem 'i:] , - , - !
When Rachray ' ud have me , anee , anee !
什么时候 - - ud 有 我 , - , - !

当 Rachray 拥有我时，anee，anee！

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [tʊk] ['pɛθər] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] ,
I might have took Pether from over the hill ,
我 可能 有 采取 佩瑟 从 超过 这 爬坡道 ,

我可能从山那边把佩瑟带走了，

[ə; eɪ][deɪsənt] ['poʊtʃər] , [ðə; ði][kaɪnd] [pʊr] [bɔɪ] :
A dacent poacher , the kind poor boy :
一个 达森特 偷猎者 , 这 种类 贫穷的 男生 :

一个体面的偷猎者，一个善良的穷孩子：

[kʊd; kəd][aɪ] [ki:p] [ðə; ði][oʊld]['pleɪsɪz][ə'baʊt][ˌem 'i:] [stɪl]
Could I keep the ould places about me still
可以 我 保持 这 可以 地方 关于 我 仍然

我还能保留我周围的那些旧地方吗?

[aɪ'd]['nevər][set] [fʊt] [aʊt][oʊ] - [swi:t] - .
I'd never set foot out o ' sweet Ballyvoy .
ID 绝不 放 脚 出去 o - 甜的 - .

我从未踏出过美丽的巴利沃伊一步。

[maɪ] ['sɔrə] [ɑ:n] - , [ðə; ði][kʊd; kəd] [si:] - [keivz] ,
My sorra on Rachray , the could sea - caves ,
我的 索拉 在 - , 这 可以 海 - 洞穴 ,

我的索拉在拉赫雷，那里有海蚀洞，

[æn; ən] - ['blækˌnɛk] ['daɪvərz] , [æn; ən] - ['wɪri] [oʊld] [weɪvz] !
An ' blackneck divers , an ' weary ould waves !
一个 - 黑脖子 潜水员 , 一个 - 厌倦 可以 波浪 !

还有黑脖子潜水员，还有疲惫的老浪！

[aɪl] ['nevər][wɪn] [bæk] [naʊ] , [wət'evər] [meɪ] [fɔ:l] ,
I'll never win back now , whatever may fall ,
患病的 绝不 赢 后退 现在 , 任何 可能 落下 ,

无论发生什么，我都再也赢不回来了。

[soʊ] [gɪv] [ˌem 'i:] [gʊd] [lʌk] , [fɔ:r; fər] [jɪl] [si:] [ˌem 'i:][noʊ] [mɔ:r] ;
So give me good luck , for ye'll see me no more ;
所以 给 我 好的 运气 , 为了 叫喊 看 我 不 更多的 ;

祝我好运吧，因为你们以后再也见不到我了；

[ʃʊr] [æn; ən]['aɪlənd][mæn][ɪz][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [æn; ən] - [ɔ:l] —
Sure an Island man is the mischief an ' all —
当然 一个 岛 男人 是 这 恶作剧 一个 - 全部 —

当然，岛上的男人难免会惹是生非——

[æn; ən] - [ˌem 'i:] [ðæt] ['nevər][wʌz; wəz] ['mærid] [bɪ'fɔ:r] !
An ' me that never was married before !
一个 - 我 那 绝不 曾是 已婚 前 !

还有我，一个从未结过婚的人！

[oʊ] [θɪŋk] [oʊ] - [maɪ] [feɪt] [wen] [ji:; ji] [dæns] [æt; ət][ə; eɪ] [fer] ,
Oh think o ' my fate when ye dance at a fair ,
哦 思考 o - 我的 命运 什么时候 是的 舞蹈 在 一个 公平的 ,

哦，当你们在集市上跳舞时，想想我的命运吧。

[ɪn] - [ðer; ðər] - [noʊ] [ˌkrɪstiˈænəti] [ðer; ðər] .
In Rachray there ' no Christianity there .
在 - 那里 - 不 基督教 那里 .

拉赫雷没有基督教。

[bɜːrdz] .
BIRDS .
鸟类 .

鸟类。

[ʃʊr] [ˈmeɪbi] [jiːv] [hɜːrd] [ðə; ði][stɔːrm] - [θrʌʃ]
Sure maybe ye've heard the storm - thrush
当然 或许 你们已经 听到 这 风暴 - 画眉

或许你听过暴风鸫的叫声。

[ˈwɪslɪn] - [boʊld][ɪn][mɑːrtʃ] ,
Whistlin ' bould in March ,
口哨 - 巨石 在 行进 ,

三月吹口哨的巨石，

[bɪˈfɔːr] [ðer; ðər] - [ə; eɪ][ˈprɪmrəʊz] [ˈpiːpɪn] - [aʊt] ,
Before there ' a primrose peepin ' out ,
前 那里 - 一个 报春花 偷窥 - 出去 ,

在报春花探出头来之前，

[ɔːr][ə; eɪ] [wiː] [red] [koʊn][ɑːn][ðə; ði] [lɑːrtʃ] ;
Or a wee red cone on the larch ;
或者 一个 哇 红色的 锥体 在 这 落叶松 ;

或者落叶松上的一个小红锥；

[ˈwɪslɪn] - [ðə; ði][sʌn][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][oʊ] - [ðə; ði][klaʊd] ,
Whistlin ' the sun to come out o ' the cloud ,
口哨 - 这 太阳 到 来 出去 o - 这 云 ,

吹着口哨，让太阳从云层中出来，

[æn; ən] - [ðə; ði][wɪnd][tuː; tə] [kʌm] [ˈoʊvər][ðə; ði] [siː] ,
An ' the wind to come over the sea ,
一个 - 这 风 到 来 超过 这 海 ,

风将从海上吹来，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl][hiː; hi][kæn; kən] [ˈwɪs(ə)l] [soʊ] [klɪr] [æn; ən] - [laʊd] ,
But for all he can whistle so clear an ' loud ,
但 为了 全部 他 能 哨 所以 清除 一个 - 大声 ,

但他尽管能吹出清晰响亮的口哨，

[ˈhiːz] [ˈnevər][ðə; ði][bɜːrd][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
He's never the bird for me .
他是 绝不 这 鸟 为了 我 .

他从来都不是我喜欢的那种人。

[ʃʊr] [ˈmeɪbi] [jiːv] [siːn] [ðə; ði] [sɔːŋ] - [θrʌʃ]
Sure maybe ye've seen the song - thrush
当然 或许 你们已经 已见 这 歌曲 - 画眉

或许你见过歌鸫。

[ˈæftər][æn; ən][ˈeɪprəl][reɪn]
After an April rain
后 一个 四月 雨

四月雨后

[slɪp][frʌm; frəm][ɪn] - - [ðə; ði] [ˈdrɪpɪn] - [liːvz] ,
Slip from in - undher the drippin ' leaves ,
滑 从 在 - - 这 滴水 - 树叶 ,

从滴水的树叶间滑落，

['wɪʃfl] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] ;
Wishful to sing again ;
愿望 到 唱歌 再次 ;

渴望再次歌唱;

[æn; ən] - [loʊ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [lʌv] [wen] ['hiːz] [nɪr] [ðə; ði] [nest] ,
An ' low wi ' love when he's near the nest ,
一个 - 低的 wi - 爱 什么时候 他是 靠近 这 巢 ,

当他在巢穴附近时，他会低声细语，充满爱意。

[æn; ən] - [laʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [oʊ] - [ðə; ði] [triː] ,
An ' loud from the top o ' the tree ,
一个 - 大声 从 这 顶部 o - 这 树 ,

从树顶上大声喊叫，

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ɔːl] [hiː; hi] [kæn; kən] ['flʌtər] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪn] [jʊr; jər] [brest] ,
But for all he can flutter the heart in your breast ,
但 为了 全部 他 能 扑 这 心 在 你的 胸部 ,

但他却能让你心跳加速，

['hiːz] ['nevər] [ðə; ði] [bɜːrd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
He's never the bird for me .
他是 绝不 这 鸟 为了 我 .

他从来都不是我喜欢的那种人。

[ʃʊr] ['meɪbi] [jiːv] [hɜːrd] [ðə; ði] -
Sure maybe ye've heard the cushadoo
当然 或许 你们已经 听到 这 -

当然，也许你听说过库沙杜

['kælɪn] - [hɪz; ɪz] [meɪt] [ɪn] [meɪ] ,
Callin ' his mate in May ,
卡林 - 他的 伴侣 在 可能 ,

五月份给他的朋友打电话，

[wen] [wʌn] [swiːt] [θɔːt] [ɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
When one sweet thought is the whole of his life ,
什么时候 一 甜的 想法 是 这 所有的 的 他的 生活 ,

当一个美好的念头成为他生命的全部，

[æn; ən] - [hiː; hi] [telz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [wʌn] [swiːt] [wei] .
An ' he tells it the one sweet way .
一个 - 他 讲述 它 这 一 甜的 方式 .

他用一种温柔的方式讲述了这个故事。

[bʌt; bət] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [sɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] -
But my heart is sore at the cushadoo
但 我的 心 是 疼 在 这 -

但我的心在库沙杜感到疼痛

[fɪld] [wɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sɔːft] [gliː] ,
Filled wid his own soft glee ,
已填 宽 他的 自己的 柔软的 高兴 ,

他心中充满着淡淡的喜悦，

['oʊvər] [æn; ən] - ['oʊvər] [hɪz; ɪz] " [ˌem 'iː] [æn; ən] - [juː; jʊ] !
Over an ' over his " me an ' you !
超过 一个 - 超过 他的 " 我 一个 - 你 !

一遍又一遍地重复着他的"我和你!

" ['hiːz] ['nevər] [ðə; ði] [bɜːrd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
" He's never the bird for me .
" 他是 绝不 这 鸟 为了 我 .

"他从来都不是我想要的那种鸟。"

[ʃʊr] ['meɪbi] [jiːv] [hɜːrd] [ðə; ði] [red] - [brest]
Sure maybe ye've heard the red - breast
当然 或许 你们已经 听到 这 红色的 - 胸部

或许你听说过红胸鸟吧。

['sɪŋɪn] - [hɪz; ɪz][loʊn][ɑːn][ə; eɪ] [θɔːrn] ,
Singin ' his lone on a thorn ,
唱歌 - 他的 孤独 在 一个 刺 ,

他独自一人在荆棘上歌唱，

['maɪndɪn] - [hɪm'self][oʊ] - [ðə; ði] [dɪr] [deɪz] [lɔːst] ,
Mindin ' himself o ' the dear days lost ,
心 - 他自己 o - 这 亲爱的 天 丢失的 ,

他不禁怀念起逝去的美好时光，

[breɪv] [wɪd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [fər'lɔːrn] .
Brave wid his heart forlorn .
勇敢的 宽 他的 心 绝望 .

他勇敢，内心却无比悲伤。

[ðə; ði][taɪm][ɪz][ɪn][dɑːrk][noʊ'vembər] ,
The time is in dark November ,
这 时间 是 在 黑暗的 十一月 ,

时值十一月，天色已黑。

[æn; ən] - [noʊ] [sprɪŋ] [hoʊps][hæz; həz][hiː; hi] :
An ' no spring hopes has he :
一个 - 不 春天 希望 有 他 :

他对春天没有丝毫期待：

" [rɪ'membər] , " [hiː; hi] [sɪŋz] , " [rɪ'membər] !
" Remember , " he sings , " remember !
" 记住 , " 他 唱歌 , " 记住 !

"记住，"他唱道，"记住！"

" [eɪ] , - [ðə; ði] [wiː] [bɜːrd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
" Ay , thon's the wee bird for me .
" 哎 , - 这 哇 鸟 为了 我 .

"哎，这只小鸟正合我意。"

- .
JOHNEEN .
- .

约翰尼恩。

[ʃʊr] ['hiːz] [faɪv] [mʌnθs] [oʊld] , [æn; ən] - ['hiːz] [tuː] [fʊt] [lɔːŋ] ,
Sure he's five months old , an ' he's two foot long ,
当然 他是 五 几个月 老的 , 一个 - 他是 二 脚 长的 ,

他确实五个月大了，而且身长两英尺。

['beɪbi] - ;
Baby Johneen ;
婴儿 - ;

小约翰尼；

[wɑːtʃ] [jɜːr'sɛlf] [naʊ] , [fɔːr; fər]['hiːz]['terəb(ə)l] - ,
Watch yerself now , for he's terrible sthrong ,
手表 你自己 现在 , 为了 他是 糟糕的 - ,

现在你最好小心点，因为他是个可怕的暴徒。

['beɪbi] - .
Baby Johneen .
婴儿 - .

小约翰尼。

[æn; ən] - [hɪz; ɪz][fɪsts] - [ɪl] [bi:; bi][ʌp] [ɪf] [ji:; ji] [meɪk] ['eni] [slɪps] ,

An	'	his	fists	'	ill	be	up	if	ye	make	any	slips	,
一个	-	他的	拳头	-	患病的	是	向上如果		是的	制作	任何	滑倒	,

如果你犯了任何错误，他就会挥拳相向。

[hi:; hi][hæz; həz]['fɪŋgər] - ['ɛndz] [laɪk] [ðə; ði] ['deɪzi] - [tɪps] ,

He	has	finger	-	ends	like	the	daisy	-	tips	,
他	有	手指	-	结束	喜欢	这	雏菊	-	尖端	,

他的指尖像雏菊的花瓣尖一样。

[bʌt; bət] ['hi:l] [hæv; həv][ji:; ji] [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɪps] ,

But	he'll	have	ye	attend	to	the	words	of	his	lips	,
但	地狱	有	是的	出席	到	这	字	的	他的	嘴唇	,

但他要你们留心听他口中的话语，

[wɪl] - .

Will	Johneen	.
将要	-	.

威尔·约翰尼恩。

[ðer; ðər] - ['noʊbɑ:di][kæn; kən] ['raɪtli] [tel] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

There	'	nobody	can	rightly	tell	the	colour	of	his	eyes	,
那里	-	无人	能	没错	告诉	这	颜色	的	他的	眼睛	,

没有人能准确分辨他眼睛的颜色。

[ðɪs] - ;

This	Johneen	;
这	-	;

这位约翰尼；

[fɔ:r; fər] [ðeə(r)] ['pɑ:rtli][oʊ] - [ðə; ði] [ɜ:rθ] [æn; ən] - [stɪl] [ðeə(r)] ['pɑ:rtli][oʊ] - [ðə; ði][skaɪz] ,

For	they're	partly	o	'	the	earth	an	'	still	they're	partly	o	'	the	skies	,
为了	它们是	部分	o	-	这	地球	一个	-	仍然	它们是	部分	o	-	这	天空	,

因为它们一部分属于大地，一部分属于天空。

[laɪk] - .

Like	Johneen	.
喜欢	-	.

就像约翰尼一样。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz]['hi:z] - ['hi:z] [bɪn] ['læfɪn] - [ɔ:l][ðə; ði] [wei] ,

So	far	as	he's	thravelled	he's	been	laughin	'	all	the	way	,
所以	远的	作为	他是	-	他是	到过	笑	-	全部	这	方式	,

到目前为止，他一路都在欢笑。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][soʊl][ɪz] [kwɛr] [æn; ən] - [waɪz] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɑ:rt] [ɪz] [geɪ] ;

For	the	little	soul	is	quare	an	'	wise	,	the	little	heart	is	gay	;
为了	这	小的	灵魂	是	广场	一个	-	明智的	,	这	小的	心	是	同性恋	;

因为小灵魂正直而智慧，小心灵快乐；

[æn; ən] - [hi:; hi] [laɪks] [ðə; ði] ['meri] ['dæfədɪlz] , [hi:; hi] [θɪŋks] [ðeid] [du:][tu:; tə] [pleɪ]

An	'	he	likes	the	merry	daffodils	,	he	thinks	they'd	do	to	play
一个	-	他	点赞	这	欢乐	水仙花	,	他	思考	他们会	做	到	玩

他喜欢那些欢快的水仙花，他觉得它们很适合玩耍。

[wɪð; wɪθ] - .

With	Johneen	.
和	-	.

与约翰妮一起。

['hi:l] [seɪl][ə; eɪ][boʊt] [jet] , [ɪf] [hi:; hi]['oʊnli][hæz; həz][hɪz; ɪz] [lʌk] ,

He'll	sail	a	boat	yet	,	if	he	only	has	his	luck	,
地狱	帆	一个	船	然而	,	如果	他	仅有的	有	他的	运气	,

如果他运气够好，他总有一天会开船的。

[jʌŋ] - ,
Young Johneen ,
年轻的 - ,

年轻的约翰尼

[fɔːr; fər][hiː; hi] [teɪks] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːðər] [laɪk] ['eni] ['lɪt(ə)l] [dʌk] ,
For he takes to the wather like any little duck ,
为了 他 需要 到 这 水 喜欢 任何 小的 鸭子 ,

因为他像任何一只小鸭子一样喜欢下水，

[bɔɪ] - ;
Boy Johneen ;
男生 - ;

男孩约翰尼；

[ʃʊr] [ðem; ðəm][ɑːr; ər][ðə; ði][hændz] [naʊ] [tuː; tə] [pʊl] [ɑːn][ə; eɪ][roʊp] ,
Sure them are the hands now to pull on a rope ,
当然 他们 是 这 双手 现在 到 拉 在 一个 绳索 ,

现在肯定是他们来拉绳子了。

[æn; ən] - ['neɪt] [fiːt] [fɔːr; fər] [wɑːkɪn] - [ðə; ði] [dek] [ɑːn][ə; eɪ] [sloʊp] ,
An ' nate feet for walkin ' the deck on a slope ,
一个 - 内特 脚 为了 步行 - 这 甲板 在 一个 坡 ,

一双适合在斜坡甲板上行走的灵巧双脚，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɪp] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [weɪt] [ə; eɪ] [wiː] [waɪl] [jet] , [aɪ][hoʊp] ,
But the ship she must wait a wee while yet , I hope ,
但 这 船 她 必须 等待 一个 哇 尽管 然而 , 我 希望 ,

但我希望她还要再等一段时间才能上船。

[fɔːr; fər] - .
For Johneen .
为了 - .

致约翰妮。

[fɔːr; fər][wiː; wi] ['kudnt] [duː]['wɑːntɪn] - [hɪm; ɪm] , [nɑːt][dʒʌst] [jet] ,
For we couldn't do wantin ' him , not just yet ,
为了 我们 不能 做 想要 - 他 , 不是 只是 然而 ,

因为我们还不能想要他，至少现在还不行。

[ɑːk; ɑːx] , - ;
Och , Johneen ;
奥赫 , - ;

奥奇，约翰妮；

- [tɪz] [juː; jʊ] [ðæt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['deɪzi] , [æn; ən] - [juː; jʊ] [ðæt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [pet] ,
' Tis you that are the daisy , an ' you that are the pet ,
- 的 你 那 是 这 雏菊 , 一个 - 你 那 是 这 宠物 ,

你就是那朵雏菊，你就是那只宠物。

[wiː] - .
Wee Johneen .
威 - .

小约翰尼。

[hɪəz] [tuː; tə][jʊr; jər] [helθ] , [æn; ən] - [wiːl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [naɪt]
Here's to your health , an ' we'll dhrink it to - night
这里是 到 你的 健康 , 一个 - 出色地 缩水 它 到 - 夜晚

祝你身体健康，我们今晚一起干杯！

['slɑːntʃə][gæl] , ['eɪvɪk] [mə'kriː] ! [lɪv; laɪv][æn; ən] - [duː] [raɪt] ,
Slainte gal , avic machree ! live an ' do right ,
干杯 女孩 , 艾维克 马赫里 ! 居住 一个 - 做 正确的 ,

Slainte gal，avic machree！生活并做正确的事，

['slɑ:ntʃə][gæl] [ə'vʊɹni:n] !
Slainte gal avourneen !
干杯 女孩 沃文 !

Slainte gal avourneen!

[meɪ] [jʊr; jər] [deɪz] [bi:; bi] [braɪt] ,
may your days be bright ,
可能 你的 天 是 明亮的 ,

愿你每天都阳光灿烂。

- !
Johneen !
- !

约翰尼!

" ['bju:tiz] [ə; eɪ] ['flaʊər] .
" BEAUTY'S A FLOWER .
" 美的 一个 花 .

美如花。

" ['ju:θs] [fɔ:r; fər][æn; ən]['aʊər] ,
" Youth's for an hour ,
" 青年的 为了 一个 小时 ,

“青春只有一小时，

['bju:tiz] [ə; eɪ] ['flaʊər] ,
Beauty's a flower ,
美的 一个 花 ,

美如花朵，

[bʌt; bət] [lʌv] [ɪz][ðə; ði]['dʒu:əl] [ðæt] [wɪnz][ðə; ði][wɜ:rld] .
But love is the jewel that wins the world .
但 爱 是 这 宝石 那 胜利 这 世界 .

但爱才是赢得世界的宝石。

['ju:θs] [fɔ:r; fər][æn; ən]['aʊər] , [æn; ən] - [ðə; ði] [teɪst] [oʊ] - [laɪf][ɪz] [swi:t] ,
Youth's for an hour , an ' the taste o ' life is sweet ,
青年的 为了 一个 小时 , 一个 - 这 品尝 o - 生活 是 甜的 ,

青春只有短短一小时，人生的滋味是甜蜜的。

['aɪlz, 'eɪlz][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɜ:rl] [ðæt] [stept] [ɑ:n] [tu:] [ber] [fi:t] ;
Ailes was a girl that stepped on two bare feet ;
艾尔斯 曾是 一个 女孩 那 步 在 二 裸 脚 ;

艾尔斯是一个赤脚踩在两只脚上的女孩;

[ɪn] [ɔ:l] [maɪ] [deɪz] [aɪ] ['nevər] [si:n] [ðə; ði][wʌn][æz; əz] [fer] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ,
In all my days I never seen the one as fair as she ,
在 全部 我的 天 我 绝不 已见 这 一 作为 公平的 作为 她 ,

我一生中从未见过像她那样美丽的女子。

[aɪ'd][hæv; həv] [lɔ:st] [maɪ] [laɪf] [fɔ:r; fər]['aɪlz, 'eɪlz] , [æn; ən] - [ʃi:; ʃi]['nevər] [kɛəd] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .
I'd have lost my life for Ailes , an ' she never cared for me .
ID 有 丢失的 我的 生活 为了 艾尔斯 , 一个 - 她 绝不 关心 为了 我 .

我曾愿意为艾尔斯付出生命，但她从来不在乎我。

['bju:tiz] [ə; eɪ] ['flaʊər] , [æn; ən] - [ðə; ði] [deɪz] [oʊ] - [laɪf][ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] ,
Beauty's a flower , an ' the days o ' life are long ,
美的 一个 花 , 一个 - 这 天 o - 生活 是 长的 ,

美貌如花，生命漫长。

[ðer; ðər] - ['lɪt(ə)l] ['noʊɪn] - [hu:] [meɪ] [lɪv; laɪv][tu:; tə] [sɪŋ] [ə'nʌðər] [sɔ:ŋ] ;
There ' little knowin ' who may live to sing another song ;
那里 - 小的 知道 - WHO 可能 居住 到 唱歌 其他 歌曲 ;

谁也不知道谁能活到下次再唱那首歌;

[fɔːr; fər]['aɪlz, 'eɪlz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɛrɪst] , [bʌt; bət] [ə'nʌðər] [ɪz][maɪ][waɪf] ,
For **Ailes** **was** **the** **fairest** **,** **but** **another** **is** **my** **wife** **,**
为了 艾尔斯 曾是 这 最公平 , 但 其他 是 我的 妻子 ,

艾尔斯是最漂亮的，但我的妻子才是最漂亮的。

[æn; ən] - ['meri] — [gɑːd][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ! — [ɪz][ɔːl][aɪ] [lʌv] [ɪn][laɪf] .
An **'** **Mary** **—** **God** **be** **good** **to** **her** **!** **—** **is** **all** **I** **love** **in** **life** **.**
一个 - 玛丽 — 上帝 是 好的 到 她 ! — 是 全部 我 爱 在 生活 .

玛丽——愿上帝保佑她！——是我生命中唯一的挚爱。

['juːθs] [fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] ,
Youth's **for** **an** **hour** **,**
青年的 为了 一个 小时 ,

青年人待一个小时，

['bjuːtiz] [ə; eɪ] ['flaʊər] ,
Beauty's **a** **flower** **,**
美的 一个 花 ,

美如花朵，

[bʌt; bət] [lʌv] [ɪz][ðə; ði]['dʒuːəl] [ðæt] [wɪnz][ðə; ði][wɜːrld] .
But **love** **is** **the** **jewel** **that** **wins** **the** **world** **.**
但 爱 是 这 宝石 那 胜利 这 世界 .

但爱才是赢得世界的宝石。

[ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm] - .
THE **BOY** **FROM** **BALLYTEARIM** **.**
这 男生 从 - .

来自巴利蒂里姆的男孩。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - , [wer] [ðer; ðər] - ['lɪt(ə)l][wɜːrk][tuː; tə][duː] ,
He **was** **born** **in** **Ballytearim** **,** **where** **there** **'** **little** **work** **to** **do** **,**
他 曾是 出生 在 - , 在哪里 那里 - 小的 工作 到 做 ,

他出生在巴利蒂里姆，那里几乎没有工作可做。

[æn; ən] - [ðə; ði][lɔːŋgər][hiː; hi][wʌz; wəz]['lɪvɪn] - [ðer; ðər][ðə; ði] ['puːrɝ] [stɪl] [hiː; hi] [gruː] ;
An **'** **the** **longer** **he** **was** **livin** **'** **there** **the** **poorer** **still** **he** **grew** **;**
一个 - 这 更长 他 曾是 生活 - 那里 这 贫穷 仍然 他 生长 ;

他在那里住的时间越长，就越穷；

[sez] [hiː; hi] [tɪl] [ɔːl] [bɪlɑŋgɪn] - [hɪm; ɪm] , " [naʊ] ['hæpi] [meɪ] [jiː; ji][biː; bi] !
Says **he** **till** **all** **belongin** **'** **him** **,** **"** **Now** **happy** **may** **ye** **be** **!**
说道 他 直到 全部 归属 - 他 , " 现在 快乐的 可能 是的 是 !

他说，直到所有属于他的东西都归他所有，"现在愿你们幸福！"

[bʌt; bət][aɪm][ɔːf][tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] ['fɔːrtʃən] , " [ʃʊr] [hiː; hi] [sez] , [sez] [hiː; hi] .
But **I'm** **off** **to** **find** **me** **fortune** **,** **"** **sure** **he** **says** **,** **says** **he** **.**
但 我是 离开 到 寻找 我 财富 , " 当然 他 说道 , 说道 他 .

但我要去寻找我的财富，"他肯定地说。

" [ɔːl][ðə; ði][goʊld][ɪn] - [ɪz] [wɒts] ['stɪkɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] [wɪn] ;
" **All** **the** **gold** **in** **Ballytearim** **is** **what's** **stickin** **'** **to** **the** **whin** **;**
" 全部 这 金子 在 - 是 是什么 粘 - 到 这 抱怨 ;

"巴利蒂里姆所有的黄金都粘在葡萄藤上了；

[ɔːl][ðə; ði][krəuz][ɪn] - [hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [oʊ] - ['gɛtɪn] - [θɪn] .
All **the** **crows** **in** **Ballytearim** **has** **a** **way** **o** **'** **gettin** **'** **thin** **.**
全部 这 乌鸦 在 - 有 一个 方式 o - 获得 - 薄的 .

巴利蒂里姆的所有乌鸦都有办法变瘦。

" [soʊ][ðə; ði]['piːp(ə)l][dɪd][biː; bi][preɪzɪn] - [hɪm; ɪm][ðə; ði] [jɪr] [hiː; hi]['wɪnt] [ə'weɪ] , —
" **So** **the** **people** **did** **be** **praisin** **'** **him** **the** **year** **he** **wint** **away** **,** **—**
" 所以 这 人们 做过 是 普雷辛 - 他 这 年 他 冬天 离开 , —

所以在他去世的那一年，人们都在称赞他，——

" [trɑːθ] , [aɪl] [hoʊld] [jiː; ji] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] , " [ʃʊr] [ðeɪ] [sez] , [sez] [ðeɪ] .
" Troth , I'll hould ye can do it , " sure they says , says they .
" 特罗斯 , 患病的 应该 是的 能 做 它 , " 当然 他们 说道 , 说道 他们 .

"真的，我相信你们能做到，"他们肯定地说，他们肯定地说。

[ɑːk; ɑːx] , [ðə; ði] [bɔɪ] - [ʌd] [stɪl] [biː; bi] [ˈθɪŋkɪn] - [lɔːŋ] , [æn; ən] - [hiː; hi] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [foʊm] ,
Och , the boy ' ud still be thinkin ' long , an ' he across the foam ,
奥赫 , 这 男生 - ud 仍然 是 思考 - 长的 , 一个 - 他 穿过 这 泡沫 ,

哦，那男孩还在思考很久，他已经越过泡沫了。

[æn; ən] - [ðə; ði] [tuː] [oʊld] [ˈhɑːrts] [biː; bi] [ˈθɪŋkɪn] - [lɔːŋ] [ðæt] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [hoʊm] :
An ' the two ould hearts be thinkin ' long that waited for him home :
一个 - 这 二 可以 心 是 思考 - 长的 那 等待 为了 他 家 :

两颗老心一直在思念着他回家的日子：

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ðæt] [sæt] [hɜːr; hər] [loʊn] [æn; ən] - [waɪlz] , [hɜːr; hər] [hed] [əˈpɑːn] [hɜːr; hər] [niː] ,
But a girl that sat her lone an ' whiles , her head upon her knee ,
但 一个 女孩 那 卫星 她 孤独 一个 - 当 , 她 头 之上 她 膝盖 ,

但有个女孩独自坐了一会儿，头枕在膝盖上，

[wʊd] [biː; bi] [saɪn] - [loʊ] [fɔːr; fər] [ˈsɔrə] , [nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrd] [sez] [ʃiː; ʃi] .
Would be sighin ' low for sorra , not a word says she .
会 是 叹息 - 低的 为了 索拉 , 不是 一个 单词 说道 她 .

索拉会低声叹息，但她一句话也没说。

[hiː; hi] [wʌn] [hoʊm] [tuː; tə] - , [æn; ən] - [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈlɪvɪn] - [jet] ,
He won home to Ballytearim , an ' the two were livin ' yet ,
他 韩元 家 到 - , 一个 - 这 二 是 生活 - 然而 ,

他赢回了巴利泰里姆的家，两人当时都还活着。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [wer] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪn] - [naʊ] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [wɜːr; wər] [wet] ;
When he heard where she was lyin ' now the eyes of him were wet ;
什么时候 他 听到 在哪里 她 曾是 躺着 - 现在 这 眼睛 的 他 是 湿的 ;

当他听到她现在躺在哪里时，他的眼眶湿润了；

" [feɪθ] , [hɪəz] [ˌem ˈiː] [tuː] [fɪsts] [fʊl] [oʊ] - [goʊld] , [æn; ən] - [ˈlɪt(ə)l] [gʊd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː]
" Faith , here's me two fists full o ' gold , an ' little good to me
" 信仰 , 这里是 我 二 拳头 满的 o - 金子 , 一个 - 小的 好的 到 我

"费丝，你给我两把满满的金子，却对我一点好处都没有。"

[wen] [aɪl] [ˈnevər] [miːt] [æn; ən] - [kɪs] [hɜːr; hər] , " [ʃʊr] [hiː; hi] [sez] , [sez] [hiː; hi] .
When I'll never meet an ' kiss her , " sure he says , says he .
什么时候 患病的 绝不 见面 一个 - 吻 她 , " 当然 他 说道 , 说道 他 .

"当我永远无法见到她并亲吻她时，"他肯定地说。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm] - [set] [hɪz; ɪz] [feɪs] [əˈnʌðər] [roʊd] ,
Then the boy from Ballytearim set his face another road ,
然后 这 男生 从 - 放 他的 脸 其他 路 ,

然后，那个来自巴利蒂里姆的男孩选择了另一条路。

[æn; ən] - [wətˈevər] [lʌk] [hæz; həz] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈraɪtli] [ˈnoʊd] :
An ' whatever luck has followed him was never rightly knowed :
一个 - 任何 运气 有 随后 他 曾是 绝不 没错 已知 :

而他究竟拥有怎样的好运，却始终无人知晓：

[bʌt; bət] [stɪl] [its] [truːθ] [aɪm] [ˈtelɪn] - [jiː; ji] — [ɔːr] [meɪ] [aɪ] [ˈnevər] [sɪn] ! —
But still it's truth I'm tellin ' ye — or may I never sin ! —
但 仍然 它是 真相 我是 告诉 - 是的 — 或者 可能 我 绝不 罪 ! —

但我说的都是实话——否则我愿永不犯罪！

[ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] [ɪn] - [ɪz] [wɒts] [ˈstɪkɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪn] .
All the gold in Ballytearim is what's stickin ' to the whin .
全部 这 金子 在 - 是 是什么 粘 - 到 这 抱怨 .

巴利泰里姆所有的黄金都粘在了那棵葡萄树上。

[aɪ][maɪnd][ðə; ði] [deɪ] .
I **MIND** **THE** **DAY** **.**
我 头脑 这 天 .

我珍惜这一天。

[aɪ][maɪnd][ðə; ði] [deɪ] [aɪ'd] [wɪʃ] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [seɪ] - [gʌl] ['flaɪɪn] - [fɑ:r] ,
I **mind** **the** **day** **I'd** **wish** **I** **was** **a** **say** **-** **gull** **flyin** **'** **far** **,**
我 头脑 这 天 ID 希望 我 曾是 一个 说 - 鸥 飞行 - 远的 ,

我怀念有一天我会希望自己是一只翱翔天际的海鸥,

[fɔ:r; fər] [ðen] [aɪ'd][flai][æn; ən] - [faɪnd][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [west] ;
For **then** **I'd** **fly** **an** **'** **find** **you** **in** **the** **West** **;**
为了 然后 ID 飞 一个 - 寻找 你 在 这 西方 ;

那样我就可以飞到西部去找到你;

[æn; ən] - [aɪ'd] [wɪʃ] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][roʊz][æz; əz] [swi:t] [æz; əz]['roʊziz][ɑ:r; ər] ,
An **'** **I'd** **wish** **I** **was** **a** **little** **rose** **as** **sweet** **as** **roses** **are** **,**
一个 - ID 希望 我 曾是 一个 小的 玫瑰 作为 甜的 作为 玫瑰 是 ,

我希望自己是一朵像玫瑰一样甜美的小玫瑰,

[fɔ:r; fər] [ðen] [ju:d] ['meɪbi] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][jʊr; jər] [brest] ,
For **then** **you'd** **maybe** **wear** **it** **on** **your** **breast** **,**
为了 然后 你会 或许 穿 它 在 你的 胸部 ,

那样的话，你或许会把它戴在胸前。

[əkreɪ] !
Achray **!**
阿克雷 !

阿克雷!

[ju:d] ['meɪbi] [teɪk] [æn; ən] - [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][jʊr; jər] [brest] .
You'd **maybe** **take** **an** **'** **wear** **it** **on** **your** **breast** **.**
你会 或许 拿 一个 - 穿 它 在 你的 胸部 .

你或许会把它拿下来戴在胸前。

[aɪ'd] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi] ['lɪvɪŋ] [nɪr] , [tu:; tə] [lʌv] [ju:; jʊ] [deɪ] [æn; ən] - [naɪt] ,
I'd **wish** **I** **could** **be** **living** **near** **,** **to** **love** **you** **day** **an** **'** **night** **,**
ID 希望 我 可以 是 活的 靠近 , 到 爱 你 天 一个 - 夜晚 ,

我多希望能够住在你附近，日夜爱你。

[tu:; tə][let][noʊ] [θrʌbəl] [tʌtʃ] [ju:; jʊ][ɔ:r] [ə'nɔɪ] ;
To **let** **no** **trouble** **touch** **you** **or** **annoy** **;**
到 让 不 艰难的 触碰 你 或者 烦人 ;

让任何麻烦都不要打扰你或骚扰你;

[aɪ'd] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi]['daɪɪn] - [hɪr] [tu:; tə][raɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] [laɪt] ,
I'd **wish** **I** **could** **be** **dyin** **'** **here** **to** **rise** **a** **spirit** **light** **,**
ID 希望 我 可以 是 垂死 - 这里 到 上升 一个 精神 光 ,

我多么希望我能死在这里，然后升起一束精神之光。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

安特里姆峡谷之歌(Songs of the Glens of Antrim)
第2/2页

[ɪf] [ðem; ðəm] [əˈbʌv] - [ʌd] [let] [ˌem ˈiː] [brɪŋ] [juː; jʊ] [dʒɔɪ] ,
If **Them** **above** **'** **ud** **let** **me** **bring** **you** **joy** **,**
如果 他们 多于 - ud 让 我 带来 你 喜悦 ,

如果上天允许我给你带来快乐，

[əkreɪ] !
Achray **!**
阿克雷 !

阿克雷!

[ɪf] [ðem; ðəm] [əˈbʌv] - [ʌd] [let] [ˌem ˈiː] [wɪn] [juː; jʊ] [dʒɔɪ] .
If **Them** **above** **'** **ud** **let** **me** **win** **you** **joy** **.**
如果 他们 多于 - ud 让 我 赢 你 喜悦 .

如果上面的他们愿意让我赢得你的快乐。

[æn; ən] - [naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [noʊ] [wɪʃɪz] , [nɔːr] [ˈevər] [fɔːl] [ə; eɪ] [ter; tɪ(ə)r] ,
An **'** **now** **I** **wish** **no** **wishes** **,** **nor** **ever** **fall** **a** **tear** **,**
一个 - 现在 我 希望 不 愿望 , 也不 曾经 落下 一个 撕 ,

如今我不再许愿，也不再流泪。

[nɔːr] [teɪk] [ə; eɪ] [θɔːt] - [ðə; ði] [wei] [aɪm] [led] :
Nor **take** **a** **thought** **beyont** **the** **way** **I'm** **led** **:**
也不 拿 一个 想法 - 这 方式 我是 引领 :

不要去想我所指引方向之外的事情:

[aɪ] [maɪnd] [ðə; ði] [deɪ] [ðæts] [ˈoʊvər] - [baɪ] , [æn; ən] - [bles] [ðə; ði] [deɪ] [ðæts] [hɪr] ,
I **mind** **the** **day** **that's** **over** **-** **by** **,** **an** **'** **bless** **the** **day** **that's** **here** **,**
我 头脑 这 天 那就是 超过 - 经过 , 一个 - 保佑 这 天 那就是 这里 ,

我怀念过去的日子，也珍惜当下的每一天。

[ðer; ðər] [biː; bi] [tuː; tə] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiːl] [biː; bi] [ded] ,
There **be** **to** **come** **a** **day** **when** **we'll** **be** **dead** **,**
那里 是 到 来 一个 天 什么时候 出色地 是 死的 ,

总有一天我们会死去，

[əkreɪ] !
Achray **!**
阿克雷 !

阿克雷!

[ə; eɪ] [lɔːŋgər] , [ˈlaɪtər] [deɪ] [wen] [wiːl] [biː; bi] [ded] .
A **longer** **,** **lighter** **day** **when** **we'll** **be** **dead** **.**
一个 更长 , 打火机 天 什么时候 出色地 是 死的 .

当我们死去的时候，会是更长、更明亮的一天。

[greɪs] [fɔːr; fər] [laɪt] .
GRACE **FOR** **LIGHT** **.**
优雅 为了 光 .

恩典之光。

[wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kwɛr] [wiː] [haʊs] ,
When **we** **were** **little** **childer** **we** **had** **a** **quare** **wee** **house** **,**
什么时候 我们 是 小的 奇尔德 我们 有 一个 广场 哇 房子 ,

我们小时候住在一间小小的方形房子里，

[ə'weɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['heðər] [baɪ][ðə; ði] [hed] [oʊ] - - - [bɜːrn] ;
Away up in the heather by the head o ' Brabla ' burn ;
离开 向上 在 这 希瑟 经过 这 头 o - - - 烧伤 ;

在布拉布拉溪源头的石楠丛中;

[ðə; ði] [heəz] [wiːd] [siː] [ðem; ðəm] ['skuːtɪn] - , [æn; ən] - [wiːd] [hɪr] [ðə; ði] [kraʊɪn] - [graʊs] ,
The hares we'd see them scootin ' , an ' we'd hear the crowin ' grouse ,
这 野兔 我们会 看 他们 滑板车 - , 一个 - 我们会 听到 这 克劳因 - 松鸡 ,

我们会看到野兔飞奔，也会听到松鸡啼鸣。

[æn; ən] - [wen] [wiːd] [ɔːl][biː; bi][ɪn][æt; ət] [naɪt] [jiːd] [nɑːt][get] [ruːm] [tuː; tə][tɜːrn] .
An ' when we'd all be in at night ye'd not get room to turn .
一个 - 什么时候 我们会 全部 是 在 在 夜晚 你们 不是 得到 房间 到 转动 .

晚上大家都待在屋里的时候，你连转身的空间都没有。

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [tuː] [ʃiːd] [pʊt][tuː; tə][bed] , [ðer; ðər]['feɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][wɔːl] ,
The youngest two She'd put to bed , their faces to the wall ,
这 最小的 二 棚 放 到 床 , 他们的 面孔 到 这 墙 ,

她哄睡了最小的两个孩子，让他们脸朝墙躺着。

[æn; ən] - [ðə; ði] [leɪv] [ʌv; əv][juː 'es][kʊd; kəd][sɪt][ə'raʊn] - , [dʒʌst] ['eniwer] [wiː; wi] [maɪt] ;
An ' the lave of us could sit aroun ' , just anywhere we might ;
一个 - 这 澡 的 我们 可以 坐 周围 - , 只是 任何地方 我们 可能 ;

我们其他人可以随意坐在任何地方;

[hɜːr'self] - [ʌd] [teɪk] [ðə; ði] [rʌʃ] - [dɪp][æn; ən] - [laɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː 'es][ɔːl] ,
Herself ' ud take the rush - dip an ' light it for us all ,
她自己 - ud 拿 这 匆忙 - 蘸 一个 - 光 它 为了 我们 全部 ,

她自己会冲上去，为我们所有人点燃它。

[æn; ən] - " [gɑːd][biː; bi] - !
An ' " God be thankèd !
一个 - " 上帝 是 - !

感谢上帝!

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] , — " [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [laɪt] .
" she would say , — " now we have a light .
" 她 会 说 , — " 现在 我们 有 一个 光 .

她会说，“现在我们有光了。”

" [ðen] [wiː; wi][biː; bi][tuː; tə][kwɛt][ðə; ði] ['læfɪn] - [æn; ən] - ['pʊʃɪn] - [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,
" Then we be to quet the laughin ' an ' pushin ' on the floor ,
" 然后 我们 是 到 安静 这 笑 - 一个 - 推入 - 在 这 地面 ,

“然后我们就该停止在地板上嬉笑打闹了。”

[æn; ən] - [θɪŋk] [ɑːn][wʌn] [huː] [kɔːld] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][biː; bi] [fə'givn] ;
An ' think on One who called us to come and be forgiven ;
一个 - 思考 在 一 WHO 称为 我们 到 来 和 是 已原谅 ;

想想那位呼召我们来接受赦免的神;

[hɪm'self] - [ʌd] [pʊt][hɪz; ɪz][paɪp] [daʊn] , [æn; ən] - [seɪ][ðə; ði] [gʊd] [wɜːrd] [mɔːr] ,
Himself ' ud put his pipe down , an ' say the good word more ,
他本人 - ud 放 他的 管道 向下 , 一个 - 说 这 好的 单词 更多的 ,

他自己会放下烟斗，多说些好话。

" [meɪ] [ðə; ði] [læm] [oʊ] - [gɑːd] [liːd] [ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [oʊ] - ['hev(ə)n] !
" May the Lamb o ' God lead us all to the Light o ' Heaven !
" 可能 这 羊肉 o - 上帝 带领 我们 全部 到 这 光 o - 天堂 !

愿上帝的羔羊引领我们所有人走向天堂之光!

" [ðer; ðər] - [ə; eɪ][wiːn, hwiːn] [θɪŋz] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] - [naʊ] [hæz; həz][hæd; həd][ðer; ðər]

"	There	'	a	wheen	things	that	used	to	be	an	'	now	has	had	their
"	那里	-	一个	当	事物	那	用过的	到	是	一个	-	现在	有	有	他们的

[deɪ] ,

day	,
天	,

“过去存在的事物，如今已风光不再。”

[ðə; ði][naɪn] [glen] [ʌv; əv]['æntrɪm][kæn; kən] [ʃoʊ] [jiː; ji]['meni][ə; eɪ] [saɪt] ;

The	nine	Glens	of	Antrim	can	show	ye	many	a	sight	;
这	九	格伦斯	的	安特里姆	能	展示	是的	许多	一个	视线	;

安特里姆的九个峡谷能让你看到许多美景；

[bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [kwɛr] [wiː] [haʊs] [wer] [wiː; wi] [lɪvd] [ʌp] - - [weɪ] ,

But	not	the	quare	wee	house	where	we	lived	up	Brabla	'	way	,
但	不是	这	广场	哇	房子	在哪里	我们	居住地	向上	-	-	方式	,

但我们住在布拉布拉那边的那间方方正正的小房子却不是这样。

[nɔːr][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][ɔːl][ðə; ði][naɪn] [glen] [ðæt] [noʊz] [ðə; ði] [greɪs] [fɔːr; fər] [laɪt] .

Nor	a	child	in	all	the	nine	Glens	that	knows	the	grace	for	light	.
也不	一个	孩子	在	全部	这	九	格伦斯	那	知道	这	优雅	为了	光	.

九大峡谷中没有一个孩子懂得光明的恩典。

[ðə; ði] [grænd] [mætʃ] .

THE	GRAND	MATCH	.
这	盛大	匹配	.

巅峰对决。

['denis] [wʌz; wəz] ['hɑːrti] [wen] ['denis] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,

Dennis	was	hearty	when	Dennis	was	young	,
丹尼斯	曾是	爽朗	什么时候	丹尼斯	曾是	年轻的	,

丹尼斯年轻时身体很强壮。

[haɪ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][step][ɪn][ðə; ði][dʒɪg][ðæt] [hiː; hi] [sprʌŋ] ,

High	was	his	step	in	the	jig	that	he	sprung	,
高的	曾是	他的	步	在	这	夹具	那	他	弹簧	,

他跳的吉格舞步很高，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [lʊks] [æn; ən] - [ðə; ði] - - [tʌŋ] , —

He	had	the	looks	an	'	the	sootherin	'	tongue	,	—
他	有	这	看起来	一个	-	这	-	-	舌头	,	—

他长相英俊，而且能说会道，——

[æn; ən] - [hiː; hi]['wɑːntɪd][ə; eɪ][gɜːrl][wɪd][ə; eɪ]['fɔːrtʃən] .

An	'	he	wanted	a	girl	wid	a	fortune	.
一个	-	他	通缉	一个	女孩	宽	一个	财富	.

他想要一个家境富裕的女孩。

['næni] [wʌz; wəz] [greɪ] - [aɪd] [æn; ən] - ['næni] [wʌz; wəz] [tɔːl] ,

Nannie	was	grey	-	eyed	an	'	Nannie	was	tall	,
奶奶	曾是	灰色的	-	眼睛	一个	-	奶奶	曾是	高的	,

奶奶有一双灰色的眼睛，而且奶奶个子很高。

[fer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [feɪs] [hɪd][ɪn] - - [hɜːr; hər] [ʃɔːl] ,

Fair	was	the	face	hid	in	-	undher	her	shawl	,
公平的	曾是	这	脸	隐藏	在	-	-	她	披肩	,

她披肩下藏着一张美丽的脸庞。

[trɑːθ] !

Troth	!
特罗斯	!

真主！

[æn; ən] - [hiː; hi] [laɪkt] [hɜːr; hər][ðə; ði][best][oʊ] - [ðem; ðəm][ɔːl] , —

an	'	he	liked	her	the	best	o	'	them	all	,	—
一个	-	他	喜欢	她	这	最好的	o	-	他们	全部	,	—

而且他最喜欢她，——

[bʌt; bət] [ʃiːd] [nɑːt][ə; eɪ] [trə'niːn] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɔːrtʃən] .

But	she'd	not	a	traneen	to	her	fortune	.
但	棚	不是	一个	特兰宁	到	她	财富	.

但她并没有通往财富的捷径。

[hiː; hi][biː; bi][tuː; tə] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laikliə] [mætʃ] ,

He	be	to	look	out	for	a	likelier	match	,
他	是	到	看	出去	为了	一个	更有可能	匹配	,

他应该寻找更合适的匹配对象。

[soʊ][hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ][gɜːrl][ðæt] [wʌz; wəz] ['kaʊntɪd] [ə; eɪ] [kætʃ] ,

So	he	married	a	girl	that	was	counted	a	catch	,
所以	他	已婚	一个	女孩	那	曾是	计数	一个	抓住	,

所以他娶了一个被认为是抢手的姑娘。

[æn; ən] - [æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz] [niːd] [biː; bi] , [ðə; ði][dɑːrk]['lɪt(ə)l] [pætʃ] , —

An	'	as	ugly	as	need	be	,	the	dark	little	patch	,	—
一个	-	作为	丑陋的	作为	需要	是	,	这	黑暗的	小的	修补	,	—

丑陋至极，那块黑色的小斑点，——

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - , [hiː; hi] [tuːld] [hɜːr; hər] .

But	that	was	a	thrifle	,	he	tould	her	.
但	那	曾是	一个	-	,	他	可以	她	.

但他告诉她，那是一支步枪。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] [gʊd] - ['lʊkɪn] - [goʊld][tuː; tə][əd'maɪər] ,

She	brought	him	her	good	-	lookin	'	gold	to	admire	,
她	带来	他	她	好的	-	在看	-	金子	到	钦佩	,

她拿出自己漂亮的金饰让他欣赏。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] [gʊd] - ['lʊkɪn] - [kaʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['baɪər] ,

She	brought	him	her	good	-	lookin	'	cows	to	his	byre	,
她	带来	他	她	好的	-	在看	-	牛	到	他的	牛棚	,

她把她那些漂亮的母牛赶到他的牛棚。

[bʌt; bət][fɑːr][frʌm; frəm] [gʊd] - ['lʊkɪn] - [ʃiː; ʃi][sæt][baɪ][hɪz; ɪz]['faɪər] , —

But	far	from	good	-	lookin	'	she	sat	by	his	fire	,	—
但	远的	从	好的	-	在看	-	她	卫星	经过	他的	火	,	—

但她坐在他的火炉旁，却一点也不漂亮——

[æn; ən] - [peɪd] [hɪm; ɪm] [ðæt] " - " [hiː; hi] [tuːld] [hɜːr; hər] .

An	'	paid	him	that	"	thrifle	"	he	tould	her	.
一个	-	有薪酬的	他	那	"	-	"	他	可以	她	.

她付钱给他买了那支"步枪"，他告诉她。

[hiː; hi][met] ['prɪti] [næn; nɑːn] [wen] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [gɔːn] [baɪ] ,

He	met	pretty	Nan	when	a	month	had	gone	by	,
他	遇见	漂亮的	楠	什么时候	一个	月	有	已消失	经过	,

一个月后，他遇到了漂亮的楠。

[æn; ən] - [hiː; hi] [θɔːt] [laɪk][ə; eɪ] [fuːl] [tuː; tə][get] [raʊnd] [hɜːr; hər]['hiːd][traɪ] ;

An	'	he	thought	like	a	fool	to	get	round	her	he'd	try	;
一个	-	他	想法	喜欢	一个	傻子	到	得到	圆形的	她	他会	尝试	;

他像个傻瓜一样想方设法接近她；

[wɪd][ə; eɪ][smaɪl][ɑːn][hɜːr; hər][lɪp][æn; ən] - [ə; eɪ][spɑːrk][ɪn][hɜːr; hər] [aɪ] ,

Wid	a	smile	on	her	lip	an	'	a	spark	in	her	eye	,
宽	一个	微笑	在	她	唇	一个	-	一个	火花	在	她	眼睛	,

她嘴角带着微笑，眼中闪烁着光芒，

[ʃi:; ʃi] [sed] , " [haʊ] [ɪz][ðə; ði]['wʊmən] [ðæt] [oʊnz] [ji:; ji] ?

She	said	,	"	How	is	the	woman	that	owns	ye	?
她	说	,	"	如何	是	这	女士	那	拥有	是的	?

她说："你们的主人怎么样了？"

" [ɑ:k; ɑ:x] , ['nevər][bi:; bi]['telɪn] - [ðə; ði][laɪf] [ðæt] ['hi:z][led] !

"	Och	,	never	be	tellin	'	the	life	that	he's	led	!
"	奥赫	,	绝不	是	告诉	-	这	生活	那	他是	引领	！

"哦，千万别说他过着怎样的生活！"

[ʃʊr] ['mɛni:z] [ðə; ði] [naɪt] [ðæt] ['hi:l] [wɪʃ] [hɪm'self] [ded] ,

Sure	many's	the	night	that	he'll	wish	himself	dead	,
当然	许多人	这	夜晚	那	地狱	希望	他自己	死的	,

可以肯定的是，他会有很多个夜晚希望自己死去。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [oʊ] - [tu:] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] ['gɝ:lz] [hed] , —

For	the	sake	o	'	two	eyes	in	a	pretty	girl's	head	,	—
为了	这	清酒	o	-	二	眼睛	在	一个	漂亮的	女孩们	头	,	—

为了漂亮女孩头上的两只眼睛，——

[æn; ən] - [ðə; ði] [tʌŋ] [oʊ] - [ðə; ði]['wʊmən] [ðæt] [oʊnz] [hɪm; ɪm] .

An	'	the	tongue	o	'	the	woman	that	owns	him	.
一个	-	这	舌头	o	-	这	女士	那	拥有	他	.

还有他主人的舌头。

[ðə; ði] ['seɪlər] [mæn] .

THE	SAILOR	MAN	.
这	水手	男人	.

水手。

[ʃʊr] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][taɪm][aɪ][wʌz; wəz][aʊt][oʊ] - [ðə; ði] [wei] ,

Sure	a	terrible	time	I	was	out	o	'	the	way	,
当然	一个	糟糕的	时间	我	曾是	出去	o	-	这	方式	,

那段时间我不在，真是糟透了。

['oʊvər][ðə; ði] [si:] , ['oʊvər][ðə; ði] [si:] ,

Over	the	sea	,	over	the	sea	,
超过	这	海	,	超过	这	海	,

越过大海，越过大海，

[tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] [tu:; tə]['aɪərlənd][wʌn] ['sʌni] [deɪ] , —

Till	I	come	back	to	Ireland	one	sunny	day	,	—
直到	我	来	后退	到	爱尔兰	一	阳光明媚	天	,	—

直到某个阳光灿烂的日子，我重返爱尔兰——

[fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , [fɔ:r; fər][ˌem 'i:]

Betther	for	me	,	betther	for	me
更好	为了	我	,	更好	为了	我

对我来说更好，对我来说更好

[ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][ˌem 'i:] [fʊt] [gɑ:t][ðə; ði] [fi:l] [oʊ] - [ðə; ði] [graʊnd]

The	first	time	me	foot	got	the	feel	o	'	the	ground
这	第一的	时间	我	脚	得到	这	感觉	o	-	这	地面

我的脚第一次感受到地面的触感

[aɪ][wʌz; wəz] - - [ə'lɔ:ŋ] [ɪn][æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['sɪti] ,

I	was	sthrollin	'	along	in	an	Irish	city	,
我	曾是	-	-	沿着	在	一个	爱尔兰	城市	,

我当时正在爱尔兰的一座城市里闲逛，

[ðæt] ['hæznt][ɪts][ækwɪl][ðə; ði][wɜ:rld][ə'raʊnd]

That	hasn't	its	aquil	the	world	around
那	还没有	它是	阿奎尔	这	世界	大约

那并没有让它的鹰隼环绕世界

[fɔːr; fər][ðə; ði] [er] [ðæt] [ɪz] [swiːt] [æn; ən] - [ðə; ði]['gɜ˞ːlz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['prɪti] .

For	the	air	that	is	sweet	an	'	the	girls	that	are	pretty	.
为了	这	空气	那	是	甜的	一个	-	这	女孩们	那	是	漂亮的	.

为了清新的空气和美丽的姑娘们。

[laɪt] [ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] [naʊ] [ðeɪ] [pæst] [ˌem 'iː][æn; ən] - [sped] ,

Light	on	their	feet	now	they	passed	me	an	'	sped	,
光	在	他们的	脚	现在	他们	通过了	我	一个	-	加速	,

他们脚步轻盈，超过了我，然后加速离开。

[gɪv] [juː; jʊ][ˌem 'iː][wɜːrd] , [gɪv] [juː; jʊ][ˌem 'iː][wɜːrd] ,

Give	you	me	word	,	give	you	me	word	,
给	你	我	单词	,	给	你	我	单词	,

我保证，我保证。

['evri] [gɜːrl][wɪd][ə; eɪ][tɜːrn][oʊ] - [ðə; ði] [hed]

Every	girl	wid	a	turn	o	'	the	head
每一个	女孩	宽	一个	转动	o	-	这	头

每个女孩转过头

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][bɜːrd] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][bɜːrd] ;

Just	like	a	bird	,	just	like	a	bird	;
只是	喜欢	一个	鸟	,	只是	喜欢	一个	鸟	;

就像鸟儿一样，就像鸟儿一样；

[æn; ən] - [ðə; ði] ['læʃɪz] [soʊ] [θɪk] [raʊnd] [ðer; ðər] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz]

An	'	the	lashes	so	thick	round	their	beautiful	eyes
一个	-	这	睫毛	所以	厚的	圆形的	他们的	美丽的	眼睛

她们美丽的眼睛周围，睫毛浓密纤长。

['ʃaɪnɪn] - [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [its] [fer] [taɪm] [oʊ] - [deɪ] [wɪd][ðem; ðəm] ,

Shinin	'	to	tell	you	it's	fair	time	o	'	day	wid	them	,
希宁	-	到	告诉	你	它是	公平的	时间	o	-	天	宽	他们	,

Shinin' 告诉你，现在正是和他们在一起的好时机，

[bæk] [ɪn][ˌem 'iː] [hɑːrt] [wɪd][ə; eɪ][kaɪnd][oʊ] - [sər'praɪz]

Back	in	me	heart	wid	a	kind	o	'	surprise
后退	在	我	心	宽	一个	种类	o	-	惊喜

带着一丝意外，它又回到了我的心中。

[aɪ] [θɪŋk] [haʊ] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['gɜ˞ːlz][hæz; həz][ðə; ði] [wei] [wɪd][ðem; ðəm] !

I	think	how	the	Irish	girls	has	the	way	wid	them	!
我	思考	如何	这	爱尔兰	女孩们	有	这	方式	宽	他们	!

我真想知道爱尔兰女孩是怎么搞定他们的！

[ɑːk; ɑːx][mæn][ə'laɪv] !

Och	man	alive	!
奥赫	男人	活	!

我的天哪！

[bʌt; bət] [its] ['lɪt(ə)l]

but	it's	little
但	它是	小的

但这微不足道

[jiː; ji] [noʊ]

ye	know
是的	知道

你知道

[ðæt] ['nevər][wʌz; wəz][ðer; ðər] , ['nevər][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

That	never	was	there	,	never	was	there	.
那	绝不	曾是	那里	,	绝不	曾是	那里	.

那东西从来就不存在，从来就不存在。

[lʊk] [wer] [jiː; ji][laɪk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [lɔːŋ] [meɪ][jiː; ji][goʊ] , —

Look	where	ye	like	for	them	,	long	may	ye	go	,	—
看	在哪里	是的	喜欢	为了	他们	,	长的	可能	是的	去	,	—

你们想去哪儿就去哪儿，愿你们走得长久，——

[wʌt] [duː][aɪ] [ker] ?

What	do	I	care	?
什么	做	我	关心	?

我为什么要关心?

[wʌt] [duː][aɪ] [ker] ?

what	do	I	care	?
什么	做	我	关心	?

我为什么要关心?

['plenti] [æz; əz] ['blækˌberiz] [wer] [wɪl] [jiː; ji][faɪnd]

Plenty	as	blackberries	where	will	ye	find
很多	作为	黑莓	在哪里	将要	是的	寻找

到处都是黑莓，你在哪里能找到它们?

[rer] ['prɪti] ['gɜːlz][nɑːt][baɪ] [tuː] [nɔːr][baɪ] [θriː] [oʊ] - [ðem; ðəm] ?

Rare	pretty	girls	not	by	two	nor	by	three	o	'	them	?
稀有的	漂亮的	女孩们	不是	经过	二	也不	经过	三	o	-	他们	?

罕见的漂亮女孩，不是两个也不是三个?

['oʊnli][dʒʌst][ðer; ðər] [wer] [ðeɪ] [groʊ] , [-] [maɪnd]

Only	just	there	where	they	grow	,	d'ye	mind
仅有的	只是	那里	在哪里	他们	生长	,	染料	头脑

就在那里生长，你介意吗?

[stɪl] [laɪk][ðə; ði] ['blækˌberiz] , [mɔːr] [ðæn; ðən][jiː; ji] [siː] [oʊ] - [ðem; ðəm] .

Still	like	the	blackberries	,	more	than	ye	see	o	'	them	.
仍然	喜欢	这	黑莓	,	更多的	比	是的	看	o	-	他们	.

我仍然喜欢黑莓，比你看到的要多得多。

[lɔːŋ] , [lɔːŋ] [əˈweɪ] , [æn; ən] - [noʊ] - [haʊ] [fɑːr] ,

Long	,	long	away	,	an	'	no	matther	how	far	,
长的	,	长的	离开	,	一个	-	不	-	如何	远的	,

遥远的地方，无论多远，

- [tɪz][ðə; ði]['gɜːlz][ðæt][aɪ] [mɪs] , [ðə; ði]['gɜːlz][ðæt][aɪ] [mɪs] :

'	Tis	the	girls	that	I	miss	,	the	girls	that	I	miss	:
-	的	这	女孩们	那	我	错过	,	这	女孩们	那	我	错过	:

我想念的是那些女孩，我想念的是那些女孩:

['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [raʊnd] [jiː; ji] [werˈevər] [jiː; ji][ɑːr; ər]

Women	are	round	ye	wherever	ye	are
女性	是	圆形的	是的	无论	是的	是

无论你在哪里，女人都在你身边。

[nɑːt] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [kɪs] , [nɑːt] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [kɪs] .

Not	worth	a	kiss	,	not	worth	a	kiss	.
不是	值得	一个	吻	,	不是	值得	一个	吻	.

不值得亲吻，不值得亲吻。

['oʊvər][ɪn]['aɪərlənd] ['mɛniːz] [ðə; ði][wʌn] , —

Over	in	Ireland	many's	the	one	,	—
超过	在	爱尔兰	许多人	这	一	,	—

在爱尔兰，有很多这样的人——

[wel] [duː][aɪ] [noʊ] , [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [wɪd][ðem; ðəm] , —

Well	do	I	know	,	that	has	nothing	to	say	wid	them	,	—
出色地	做	我	知道	,	那	有	没有什么	到	说	宽	他们	,	—

我当然知道，但这跟他们无关。

[swiːtər] [ðæn; ðən] ['ɛniˌθɪn] - - [ðə; ði] [sʌn] ,
Sweeter **than** **anythin** **'** **undher** **the** **sun** **,**
更甜 比 任何东西 - - 这 太阳 ,

比太阳下任何东西都甜美，

[ɑːk; ɑːx] , - [tɪz] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['gɝːlz] [hæz; həz] [ðə; ði] [wei] [wɪd] [ðem; ðəm] !
Och **,** **'** **tis** **the** **Irish** **girls** **has** **the** **way** **wid** **them** **!**
奥赫 , - 的 这 爱尔兰 女孩们 有 这 方式 宽 他们 !

哦，原来爱尔兰姑娘们有这一套！

[æt; ət] [siː] .
AT **SEA** **.**
在 海 .

海上。

- [tɪz] [ðə; ði] [lɔːŋ] [bluː] [hed] [oʊ] - ['gærən]
' **Tis** **the** **long** **blue** **Head** **o** **'** **Garron**
- 的 这 长的 蓝色的 头 o - 加伦

那是加伦的长蓝岬角

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] ,
From **the** **sea** **,**
从 这 海 ,

来自大海，

[ɑːk; ɑːx] , [wɪə(r)] ['seɪlɪn] - [pæst] [ðə; ði] ['gærən]
Och **,** **we're** **sailin** **'** **past** **the** **Garron**
奥赫 , 是 航行 - 过去的 这 加伦

哦，我们正驶过加伦河

[ɑːn] [ðə; ði] [siː] .
On **the** **sea** **.**
在 这 海 .

海上。

[naʊ] [glen] ['ɑːrɪf] [laɪz] [bɪ'haɪnd] ,
Now **Glen** **Ariff** **lies** **behind** **,**
现在 格伦 关税 谎言 在后面 ,

如今，格伦阿里夫就坐落在后面。

[wer] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [fɔːl] [æn; ən] - [wɪnd]
Where **the** **waters** **fall** **an** **'** **wind**
在哪里 这 水 落下 一个 - 风

水落之处，风起之处。

[baɪ] [ðə; ði] ['wiləuz] [oʊ] - [glen] ['ɑːrɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .
By **the** **willows** **o** **'** **Glen** **Ariff** **to** **the** **sea** **.**
经过 这 柳树 o - 格伦 关税 到 这 海 .

从格伦阿里夫的柳树丛中走到大海。

[oʊld] - ['raɪzɪz] [griːn]
Ould **Luirgedan** **rises** **green**
可以 - 上升 绿色的

古老的卢尔格丹绿意盎然

[baɪ] [ðə; ði] [siː] ,
By **the** **sea** **,**
经过 这 海 ,

在海边，

[eɪ] , [hiː; hi] [stændz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [glen]
Ay **,** **he** **stands** **between** **the** **Glens**
哎 , 他 站立 之间 这 格伦斯

哎，他站在峡谷之间。

[æn; ən] - [ðə; ði] [siː] .
An **'** **the** **sea** **.**
一个 - 这 海 .

还有大海。

[naʊ] [wɪə(r)][pæst][ðə; ði] - - [keivz] ,
Now **we're** **past** **the** **darklin** **'** **caves** **,**
现在 是 过去的 这 - - 洞穴 ,

现在我们已经穿过了黑暗的洞穴，

[wer] [ðə; ði] ['breik,in] - ['sʌmər] [weɪvz]
Where **the** **breakin** **'** **summer** **waves**
在哪里 这 打破 - 夏天 波浪

夏日巨浪拍岸之处

- [ɪn][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
Wandher **in** **wi** **'** **their** **trouble** **from** **the** **sea** **.**
- 在 wi - 他们的 麻烦 从 这 海 .

Wandher 带着来自大海的麻烦而来。

[bʌt; bət] [ˌkʌʃən'dʌn] [laɪz] ['nɪrər]
But **Cushendun** **lies** **nearer**
但 库申敦 谎言 更近

但库申敦距离更近

[tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
To **the** **sea** **,**
到 这 海 ,

向大海，

[æn; ən] - - [ə; eɪ] [ʃɔːr] [ɪz] ['dɪrɚ]
An **'** **thon's** **a** **shore** **is** **dearer**
一个 - - 一个 支撑 是 更贵

安索恩的海岸更珍贵

[stɪl] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Still **to** **me** **,**
仍然 到 我 ,

对我而言，

[fɔːr; fər][ðə; ði][lænd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['liːvɪn] -
For **the** **land** **that** **I** **am** **leavin** **'**
为了 这 土地 那 我 是 离开 -

为了我即将离开的这片土地

[ʃʊr] [ðə; ði] [hɑːrt] [aɪ][hæv; həv][ɪz] - - ,
Sure **the** **heart** **I** **have** **is** **grievin** **'** **,**
当然 这 心 我 有 是 - - ,

我的内心无比悲痛，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz][set][hɜːr; hər][seɪlz][fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] .
But **the** **ship** **has** **set** **her** **sails** **for** **the** **sea** **.**
但 这 船 有 放 她 帆 为了 这 海 .

但是，这艘船已经扬帆起航，驶向大海。

[ɑːk; ɑːx] , [wɒts] [ðɪs] [ɪz] [diːpər]
Och **,** **what's** **this** **is** **deeper**
奥赫 , 是什么 这 是 更深

哦，这更深层的含义是什么?

[ðæn; ðən][ðə; ði] [siː] ?
Than **the** **sea** **?**
比 这 海 ?

比大海还美?

[æn; ən] - [wɒts] [ðɪs] [ɪz] [strɔːŋgər]
An **'** **what's** **this** **is** **stronger**
一个 - 是什么 这 是 更强

而这个更强。

[nɔːr][ðə; ði] [siː] ?
Nor **the** **sea** **?**
也不 这 海 ?

大海呢?

[wen] [ðə; ði][kɔːl][ɪz] " [ɔːl][ɔːr] [nʌn] ,
When **the** **call** **is** **"** **all** **or** **none** **,**
什么时候 这 称呼 是 " 全部或者没有任何 ,

当呼吁是"要么全有，要么全无"的时候

" [æn; ən] - [ðə; ði] ['ænsər] " [ɔːl][fɔːr; fər][wʌn] ,
" **An** **'** **the** **answer** **"** **all** **for** **one** **,**
" 一个 - 这 回答 " 全部 为了 一 ,

"答案是'人人为我',

" [ðen] [wiː; wi][biː; bi][tuː; tə][seɪl] [ə'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] .
" **Then** **we** **be** **to** **sail** **away** **across** **the** **sea** **.**
" 然后 我们 是 到 帆 离开 穿过 这 海 .

然后我们就要乘船远航。

" ['lʊkɪn] - [bæk] .
" **LOOKIN** **'** **BACK** **.**
" 在看 - 后退 .

回顾过去。

" [oʊ] - [mɔil] [æn; ən] - [ðə; ði] [waɪt] [gʌlz] ['flaɪɪn] - ,
" **Wathers** **o** **'** **Moyle** **an** **'** **the** **white** **gulls** **flyin** **'** **,**
" 水 o - 莫伊尔 一个 - 这 白色的 海鸥 飞行 - ,

"莫伊尔河和飞翔的白鸥,

[sɪns] [aɪ][wʌz; wəz] [nɪr] [jiː; ji] [wʌt] [hæv; həv][aɪ] [siːn] ?
Since **I** **was** **near** **ye** **what** **have** **I** **seen** **?**
自从 我 曾是 靠近 是的 什么 有 我 已见 ?

自从我靠近你们以来，我看到了什么?

[diːp] [greɪt] ['siːz] , [æn; ən] - [ə; eɪ] - [wɪnd] [saɪn] -
Deep **great** **seas** **,** **an** **'** **a** **sthrong** **wind** **sighin** **'**
深的 伟大的 海域 , 一个 - 一个 - 风 叹息 -

深邃浩瀚的大海，以及阵阵呼啸的风声

[naɪt] [æn; ən] - [deɪ] [wer] [ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] [griːn] .
Night **an** **'** **day** **where** **the** **waves** **are** **green** **.**
夜晚 一个 - 天 在哪里 这 波浪 是 绿色的 .

日夜不息，碧波荡漾。

[strʌθ] [nɑː] [mɔɪl] , [ðə; ði][wɪnd] [goʊz] [saɪn] -
Struth **na** **Moile** **,** **the** **wind** **goes** **sighin** **'**
斯特鲁斯 纳 莫伊尔 , 这 风 去 叹息 -

Struth na Moile，风在叹息

['oʊvər][ə; eɪ] [weɪst] [oʊ] - [griːn] .
Over **a** **waste** **o** **'** **wathers** **green** **.**
超过 一个 浪费 o - 水 绿色的 .

一片绿色的荒漠之上。

- [æn; ən] - - , [dɑːrk][ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['heðər] ,
Slemish **an** **'** **Trostan** **,** **dark** **wi** **'** **heather** **,**
- 一个 - - , 黑暗的 wi - 希瑟 ,

斯莱米什和特罗斯坦，深色带石楠花，

[haɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['rɑːkiz] , ['eri] - [bluː] ;
High are the Rockies , airy - blue ;
高的 是 这 落基山脉 , 轻盈的 - 蓝色的 ;

落基山脉高耸入云，湛蓝如洗；

[ʃʊr] [jiː; ji][hæv; həv] [snəuz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ['weðər] ,
Sure ye have snows in the winter weather ,
当然 是的 有 雪 在 这 冬天 天气 ,

当然，你们那里冬天会下雪。

[hɪr] [ðeə(r)] ['laɪɪn] - [ðə; ði] [lɔːŋ] [jɪr] [θruː] .
Here they're lyin ' the long year through .
这里 它们是 躺着 - 这 长的 年 通过 .

他们就这样躺在这里，一整年。

[snəuz] [ɑːr; ər] [fer] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ['weðər] ,
Snows are fair in the summer weather ,
雪 是 公平的 在 这 夏天 天气 ,

夏季下雪也算是一种不错的天气。

[ɑːk; ɑːx] , [æn; ən] - [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [bɪ'twiːn] [ɑːr; ər] [bluː] !
Och , an ' the shadows between are blue !
奥赫 , 一个 - 这 阴影 之间 是 蓝色的 !

哦，而且阴影之间是蓝色的!

[loʊn] [glen] [dʌn] [æn; ən] - [ðə; ði][waɪld][glen] ['flaʊərz] ,
Lone Glen Dun an ' the wild glen flowers ,
孤独 格伦 逼债 一个 - 这 荒野 格伦 花朵 ,

孤寂的格伦邓和山谷里的野花，

['lɪt(ə)l][jiː; ji] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['preri] [ɪz] [swiːt] .
Little ye know if the prairie is sweet .
小的 是的 知道 如果 这 草原 是 甜的 .

你们谁也不知道草原是否甜蜜。

['roʊziz][fɔːr; fər][maɪlz] , [æn; ən] - ['rɛdɚ] [ðæn; ðən]['aʊərz]
Roses for miles , an ' redder than ours
玫瑰 为了 英里 , 一个 - 更红 比 我们的

绵延数英里的玫瑰，比我们的更红。

[sprɪŋ] [hɪr] - [ðə; ði]['hɔːrsɪz] - [fiːt] ,
Spring here undher the horses ' feet ,
春天 这里 - 这 马匹 - 脚 ,

这里的春天松开了马蹄，

[eɪ] , [æn; ən] - [ðə; ði] [blæk] - [aɪd] [goʊld] ['sʌnˌflauəz] ,
Ay , an ' the black - eyed gold sunflowers ,
哎 , 一个 - 这 黑色的 - 眼睛 金子 向日葵 ,

哎，还有黑眼金向日葵，

[nɑːt][æz; əz][ðə; ði][glen] ['flaʊərz] [smɔːl][æn; ən] - [swiːt] .
Not as the glen flowers small an ' sweet .
不是 作为 这 格伦 花朵 小的 一个 - 甜的 .

不像山谷里的花朵那样小巧甜美。

[oʊ] - [mɔil] , [aɪ] [hɪr] [jiː; ji]['kælɪn] -
Wathers o ' Moyle , I hear ye callin '
水 o - 莫伊尔 , 我 听到 是的 卡林 -

沃瑟斯·奥·莫伊尔，我听到你们在呼唤

['klɪrər] [fɔːr; fər][hæf][oʊ] - [ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'twiːn] ,
Clearer for half o ' the world between ,
更清晰 为了 一半 o - 这 世界 之间 ,

对于世界一半的地区来说，情况更清晰了。

['æntrɪm] [hɪlz] [æn; ən] - [ðə; ði] [wet] [reɪn] ['fælɪn] -

Antrim	hills	an	'	the	wet	rain	fallin	'
安特里姆	丘陵	一个	-	这	湿的	雨	坠落	-

安特里姆山丘和湿漉漉的雨

[waɪlz] [ji:; ji] [ɑ:r; ər] ['nɪrər] [ðæn; ðən] [snoʊ] - [tɑ:ps] [ki:n] :

Whiles	ye	are	nearer	than	snow	-	tops	keen	:
当	是的	是	更近	比	雪	-	最高额	敏锐的	:

你们比雪峰更近:

[dri:mz] [oʊ] - [ðə; ði] [naɪt] [æn; ən] - [ə; eɪ] [naɪt] [wɪnd] ['kælɪn] - —

Dreams	o	'	the	night	an	'	a	night	wind	callin	'	—
梦想	o	-	这	夜晚	一个	-	一个	夜晚	风	卡林	-	—

夜之梦境，夜风的呼唤——

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [hæf] [oʊ] - [ðə; ði] [wɜ:rld] [bɪ'twi:n] ?

What	is	the	half	o	'	the	world	between	?
什么	是	这	一半	o	-	这	世界	之间	?

世界的一半是什么?

[ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] — ['kænədə] .

THE	NORTH	-	WEST	—	CANADA	.
这	北	-	西方	—	加拿大	.

加拿大西北部。

[oʊ] [wʊd] [ji:; ji] [hɪr] , [ænd; ənd] [wʊd] [ji:; ji] [hɪr]

Oh	would	ye	hear	,	and	would	ye	hear
哦	会	是的	听到	,	和	会	是的	听到

哦，你们会听见吗？你们会听见吗？

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndi] , [waɪd] [nɔ:rθ] - [west] ?

Of	the	windy	,	wide	North	-	West	?
的	这	刮风	,	宽的	北	-	西方	?

是风大、地广人稀的西北地区吗?

[feɪθ] ! - [tɪz] [ə; eɪ] [lænd] [æz; əz] [gri:n] [æz; əz] [ðə; ði] [si:] ,

Faith	!	'	tis	a	land	as	green	as	the	sea	,
信仰	!	-	的	一个	土地	作为	绿色的	作为	这	海	,

真棒！这是一片像大海一样绿意盎然的土地!

[ðæt] [roʊlz] [æz; əz] [fɑ:r] [ænd; ənd] [roʊlz] [æz; əz] [fri:] ,

That	rolls	as	far	and	rolls	as	free	,
那	卷	作为	远的	和	卷	作为	自由的	,

它滚动得越远越好，而且滚动起来也越自由越好。

[wɪð; wɪθ] [drɪfts] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [soʊ] ['meni] [ðer; ðər] [bi:; bi] ,

With	drifts	of	flowers	,	so	many	there	be	,
和	漂移	的	花朵	,	所以	许多	那里	是	,

花海遍地，数不胜数。

[wer] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [roʊm] [ænd; ənd] [rest] .

Where	the	cattle	roam	and	rest	.
在哪里	这	牛	漫游	和	休息	.

牛群漫步和休息的地方。

[oʊ] [kʊd; kəd] [ji:; ji] [si:] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [ji:; ji] [si:]

Oh	could	ye	see	,	and	could	ye	see
哦	可以	是的	看	,	和	可以	是的	看

哦，你们能看见吗？你们能看见吗？

[ðə; ði] [greɪt] [goʊld] [skaɪz] [soʊ] [klɪr] ,

The	great	gold	skies	so	clear	,
这	伟大的	金子	天空	所以	清除	,

金色的天空如此澄澈，

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ðæt] [reɪs] [θru:] [ðə; ði][paɪn] - [ʃeɪd] [dɑ:rk] ,
The rivers that race through the pine - shade dark ,
这 河流 那 种族 通过 这 松树 - 阴影 黑暗的 ,

奔流在松树荫下的幽暗河水中，

[ðə; ði] ['maʊntənəs] [snəuz] [ðæt] [teɪk] [noʊ][mɑ:rk] ,
The mountainous snows that take no mark ,
这 多山 雪 那 拿 不 标记 ,

山上的积雪不留痕迹，

[sʌn] - [lɪt][ænd; ənd] [haɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:kiz] [stɑ:rk] ,
Sun - lit and high on the Rockies stark ,
太阳 - 点燃 和 高的 在 这 落基山脉 斯塔克 ,

阳光普照，高耸于落基山脉之上，景色荒凉。

[soʊ][fɑ:r] [ðeɪ] [si:m] [æz; əz] [nɪr] .
So far they seem as near .
所以 远的 他们 似乎 作为 靠近 .

目前看来，他们关系很亲密。

[ðen] [kʊd; kəd][ji:; ji] [fi:l] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][ji:; ji] [fi:l]
Then could ye feel , and could ye feel
然后 可以 是的 感觉 , 和 可以 是的 感觉

那时你们就能感受到，你们就能感受到

[haʊ] [freʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['westərn] [naɪt] !
How fresh is a Western night !
如何 新鲜的 是 一个 西 夜晚 !

西部之夜多么令人耳目一新!

[wen] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [lænd] - ['bri:zɪz] [raɪz][ænd; ənd] [pæs]
When the long land - breezes rise and pass
什么时候 这 长的 土地 - 微风 上升 和 经过

当绵长的陆风兴起并掠过

[ænd; ənd] [saɪ] [ɪn][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] ['preri] [græs] ,
And sigh in the rustling prairie grass ,
和 叹 在 这 沙沙声 草原 草 ,

在沙沙作响的草原上叹息，

[wen] [ðə; ði][dɑ:rk] - [blu:] [skaɪz][ɑ:r; ər] [klɪr] [æz; əz] [glæs] ,
When the dark - blue skies are clear as glass ,
什么时候 这 黑暗的 - 蓝色的 天空 是 清除 作为 玻璃 ,

当深蓝色的天空清澈如镜时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [oʊld][stɑ:rz][ɑ:r; ər] [braɪt] .
And the same old stars are bright .
和 这 相同的 老的 明星 是 明亮的 .

那些熟悉的星星依然明亮。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][ji:; ji] [noʊ] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər]['evər] [noʊ]
But could ye know , and for ever know
但 可以 是的 知道 , 和 为了 曾经 知道

但你们若能知晓，并永远知晓，

[ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [nɔ:rθ] - [west] !
The word of the young North - West !
这 单词 的 这 年轻的 北 - 西方 !

来自西北年轻人的话语!

[ə; eɪ][wɜ:rd][ʃi:; ʃi] [bri:ðz] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:] [ænd; ənd][boʊld] ,
A word she breathes to the true and bold ,
一个 单词 她 呼吸 到 这 真的 和 大胆的 ,

她向真诚勇敢的人诉说着一个词，

[ə; eɪ][wɜːrd] [ˌmɪsˈnəun] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd][koʊld] ,

A	word	misknown	to	the	false	and	cold	,
一个	单词	未知	到	这	错误的	和	寒冷的	,

虚伪冷漠之人所不了解的词语

[ə; eɪ][wɜːrd] [ðæt] [ˈnevər][wʌz; wəz][ˈspoʊkən][ɔːr][soʊld] ,

A	word	that	never	was	spoken	or	sold	,
一个	单词	那	绝不	曾是	说	或者	卖	,

一个从未被说出口或出售的词语

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [noʊz] [ɪz] [blest] .

But	the	one	that	knows	is	blest	.
但	这	一	那	知道	是	祝福	.

但知晓真相的人是有福的。

[bæk] [tuː; tə] [ˈaɪərlənd] .

BACK	TO	IRELAND	.
后退	到	爱尔兰	.

返回爱尔兰。

[oʊ] [tel] [ˌem ˈiː] , [wɪl] [aɪ][ˈevər][wɪn][tuː; tə][ˈaɪərlənd] [əˈgen] ,

Oh	tell	me	,	will	I	ever	win	to	Ireland	again	,
哦	告诉	我	,	将要	我	曾经	赢	到	爱尔兰	再次	,

哦，告诉我，我还能再次赢得去爱尔兰的比赛吗?

[ˈæstɔr, æˈstɔri] !

Astore	!
商店	!

商店!

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] - [west] ?

from	the	far	North	-	West	?
从	这	远的	北	-	西方	?

来自遥远的西北方向?

[hæv; həv][wiː; wi]['gɪv(ə)n][ɔːl][ðə; ði] ['reinbəuz] , [æn; ən] - [griːn] [wʊdz] [æn; ən] - [reɪn] ,

Have	we	given	all	the	rainbows	,	an	'	green	woods	an	'	rain	,
有	我们	给定	全部	这	彩虹	,	一个	-	绿色的	树林	一个	-	雨	,

我们是否已经献出了所有的彩虹、绿林和雨水?

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌnz] [æn; ən] - [ðə; ði] [snəuz] [oʊ] - [ðə; ði] [west] ?

For	the	suns	an	'	the	snows	o	'	the	West	?
为了	这	太阳	一个	-	这	雪	o	-	这	西方	?

为了西方的阳光和雪?

" [ðem; ðəm] [ðæt] [goʊz][tuː; tə]['aɪərlənd][mʌst; məst] - [naɪt] [æn; ən] - [deɪ] ,

"	Them	that	goes	to	Ireland	must	thravel	night	an	'	day	,
"	他们	那	去	到	爱尔兰	必须	-	夜晚	一个	-	天	,

"那些去爱尔兰的人必须日夜跋涉，

[æn; ən] - [ðem; ðəm] [ðæt] [goʊz][tuː; tə]['aɪərlənd][mʌst; məst][seɪl] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [seɪ] ,

An	'	them	that	goes	to	Ireland	must	sail	across	the	say	,
一个	-	他们	那	去	到	爱尔兰	必须	帆	穿过	这	说	,

而那些去爱尔兰的人必须乘船渡过那条河。

[fɔːr; fər][ðə; ði] - [ʌv; əv] [hɪr] [tuː; tə]['aɪərlənd][ɪz][hæf][ðə; ði][wɜːrld] [əˈweɪ] —

For	the	len'th	of	here	to	Ireland	is	half	the	world	away	—
为了	这	-	的	这里	到	爱尔兰	是	一半	这	世界	离开	—

从这里到爱尔兰，足足有半个地球远——

[æn; ən] - [juːl] [leɪv] [jʊr; jər] [hɑːrt] [bɪˈhaɪnd][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [west] .

An	'	you'll	lave	your	heart	behind	you	in	the	West	.
一个	-	你会	澡	你的	心	在后面	你	在	这	西方	.

你会把你的心留在西方。

[set][jʊr; jər] [feɪs] [fɔːr; fər]['aɪərlənd] ,
Set your face for Ireland ,
放 你的 脸 为了 爱尔兰 ,

准备好去爱尔兰吧，

[kɪs] [jʊr; jər] [frendz] [ɪn]['aɪərlənd] ,
Kiss your friends in Ireland ,
吻 你的 朋友们 在 爱尔兰 ,

在爱尔兰亲吻你的朋友们，

[bʌt; bət] [leɪv] [jʊr; jər] [hɑːrt] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [west] .
But lave your heart behind you in the West .
但 澡 你的 心 在后面 你 在 这 西方 .

但请把你的心留在西方。

" [ɑːn][ə; eɪ][dɪm][æn; ən] - ['ʃaɪni] ['mɔːrnɪn] - [ðə; ði] [ʃɪp] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [tuː; tə][lænd] ,
" On a dim an ' shiny mornin ' the ship she comes to land ,
" 在 一个 暗淡 一个 - 闪亮的 早晨 - 这 船 她 来 到 土地 ,

在一个光线昏暗却又闪烁着光芒的早晨，她乘船靠岸了。

['ɜːrli] , [oʊ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrnɪn] - ,
Early , oh early in the mornin ' ,
早期的 , 哦 早期的 在 这 早晨 - ,

清晨，哦，清晨，

[ðə; ði]['sɪlvər] [oʊ] - [ðə; ði] ['fɔɪl] [goʊ]['slaɪdɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][strænd] ,
The silver wathers o ' the Foyle go slidin ' to the strand ,
这 银 水 o - 这 福伊尔 去 滑行 - 到 这 链 ,

福伊尔河的银色河水滑向沙滩，

['wɪspərɪn] - , " [jɜːr] ['welkəm] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrnɪn] - .
Whisperin ' , " Ye're welcome in the mornin ' .
低语 - , " 是的 欢迎 在 这 早晨 - .

低声说："早上欢迎你。"

" [ðeəz; ðəz] ['dɑːrknəs] [ɑːn][ðə; ði]['hoʊli] [hɪlz] [aɪ] [noʊ] [ɑːr; ər][kloʊz] [ə'raʊn] - ,
" There's darkness on the holy hills I know are close aroun ' ,
" 有 黑暗 在 这 圣 丘陵 我 知道 是 关闭 周围 - ,

"我知道，就在附近的圣山上，却笼罩着黑暗。"

[bʌt; bət][ðə; ði][stɑːrz][ɑːr; ər] ['ʃaɪnɪn] - [ʌp][ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði][stɑːrz][ɑːr; ər] ['ʃaɪnɪn] - [daʊn] ,
But the stars are shinin ' up the sky , the stars are shinin ' down ,
但 这 明星 是 希宁 - 向上 这 天空 , 这 明星 是 希宁 - 向下 ,

但是，繁星闪耀在天上，繁星闪耀在天下，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['goʊldən] [krɔːs] [ə'bʌv] , [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['goʊldən] [kraʊn] ,
They make a golden cross above , they make a golden crown ,
他们 制作 一个 金的 叉 多于 , 他们 制作 一个 金的 王冠 ,

他们在上方画了一个金色的十字架，他们画了一个金色的皇冠。

[æn; ən] - [mi'self] [kʊd; kəd] [tel] [jiː; ji] [waɪ] , — [ɪn][ðə; ði]['mɔːrnɪn] - .
An ' meself could tell ye why , — in the mornin ' .
一个 - 我自己 可以 告诉 是的 为什么 , — 在 这 早晨 - .

而我，明天早上就能告诉你为什么了。

[ʃʊr] [æn; ən] - [ðɪs] [ɪz]['aɪərlənd] ,
Sure an ' this is Ireland ,
当然 一个 - 这 是 爱尔兰 ,

当然，这里是爱尔兰。

[θæŋk] [gɑːd][fɔːr; fər]['aɪərlənd] !
Thank God for Ireland !
感谢 上帝 为了 爱尔兰 !

感谢上帝赐予爱尔兰！

[aɪm]['kʌmɪn] - [bæk] [tuː; tə]['aɪərlənd][ðə; ði]['mɔːrnɪn] - .

I'm	comin	'	back	to	Ireland	the	mornin	'	.
我是	即将到来	-	后退	到	爱尔兰	这	早晨	-	.

我明天早上就回爱尔兰。

['prɪntɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['blækwud] [ænd; ənd] [sʌnz] .

PRINTED	BY	WILLIAM	BLACKWOOD	AND	SONS	.
打印	经过	威廉	黑木	和	儿子们	.

由威廉·布莱克伍德父子公司印刷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神